HU Használati útmutató 2
PL Instrukcja obsługi 14
PT Manual de instruções 26
RO Manual de utilizare 38
SK Návod na používanie 50
SL Navodila za uporabo 60

USER MANUAL

Hűtőszekrény
Chłodziarka
Frigorífico
Frigider
Chladnička
Hladilnik

ZUA12420SA

ZANUSSI

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 2
Működés _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 4
Első használat _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 5
Napi használat _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 5
Hasznos javaslatok és tanácsok _ _ _ _ _ 6
Ápolás és tisztítás _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 7
Mit tegyek, ha... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 9
Műszaki adatok _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 12
Üzembe helyezés _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 12
Környezetvédelmi tudnivalók _ _ _ _ _ _ _ 13

A változtatások jogát fenntartjuk.

⚠ Biztonsági előírások

Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szükségtelen hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.
Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felelős az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek.
- A készülék kiselejtezésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.
- Ha ez a mágneszáras ajtóval ellátott készülék egy rugózáras (kilincses) ajtóval vagy fedéllel ellátott régi készülék helyére kerül, akkor ne felejtse el a régi készülék kidobása előtt használatra alkalmatlanná tenni a rugós zárat. Ennek az a célja, hogy gyerekek ne tudjanak bennrekedni a készülékben.

Általános biztonsági tudnivalók

⚠ **Vigyázat**

A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen

- A készülék rendeltetése háztartási élelmiszerek és/vagy italok tárolása, és hasonló felhasználási területen való alkalmazása, mint például:
  - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - tanyaházak, hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára;
  - szállások reggelivel;
  - étkeztetés és hasonló, nem kereskedelmi jellegű alkalmazások.
- Ne használjon mechanikus szerkezetet vagy mesterséges eszközöket a leolvasztási folyamat elősegítésére.

- Ne működtessen más elektromos készüléket (például fagylaltkészítő gépet) hűtőberendezések belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten jóvá nem hagyja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- Izobután (R600a) hűtőanyagot tartalmaz a készülék hűtőköre, ez a környezetre csekély hatást gyakorló, természetes gáz, amely ugyanakkor gyúlékony.
  A készülék szállítása és üzembe helyezése során bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtőkör semmilyen összetevője nem sérült meg.
  Ha a hűtőkör megsérült:
  – kerülje nyílt láng és tűzgyújtó eszközök használatát
  – alaposan szellőztesse ki azt a helyiséget, ahol a készülék található
- Veszélyes a termék műszaki jellemzőit megváltoztatni vagy a terméket bármilyen módon átalakítani. A hálózati tápkábel bármilyen sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.

⚠ **Vigyázat** A veszélyhelyzetek megelőzése érdekében mindenféle elektromos részegység (hálózati tápkábel, dugasz, kompresszor) cseréjét hivatalos szervizképviselőnek vagy szakképzett szervizmunkatársnak kell elvégeznie.

1. A hálózati tápkábelt nem szabad meghosszabbítani.
2. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugaszt ne nyomja össze vagy károsítsa a készülék hátlapja. Az összenyomott vagy sérült hálózati dugasz túlmelegedhet és tüzet okozhat.
3. Gondoskodjon arról, hogy a készülék hálózati dugasza hozzáférhető legyen.
4. Ne húzza a hálózati kábelt.
5. Ha a hálózati aljzat ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt. Áramütés vagy tűz veszélye.
6. Nem szabad működtetni a készüléket, ha a belső világítás lámpabúrája nincs a helyén (ha van a készüléken).

- Ez a készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.
- Ne szedjen ki semmit a fagyasztóból, és ne is érjen hozzá ilyenekhez, ha a keze nedves vagy vizes, mivel ez a bőrsérüléseket, illetve fagyás miatti égési sérüléseket eredményezhet.
- Ne tegye ki hosszú időn keresztül közvetlen napsütésnek a készüléket.
- Az ebben a készülékben működő izzólámpák (ha vannak ilyenek a készülékben) kizárólag háztartási eszközökhöz kifejlesztett, különleges fényforrások. Nem alkalmasak helyiségek megvilágítására.

Napi használat

- Ne tegyen meleg edényt a készülék műanyag részeire.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok felrobbanhatnak.
- Ne tegyen élelmiszereket közvetlenül a hátsó falon lévő levegőkimenet elé. (Ha a készülék Frost Free rendszerű)
- A fagyasztott élelmiszert kiolvasztás után többé nem szabad újra lefagyasztani.
- Az előrecsomagolt fagyasztott élelmiszereket az élelmiszergyártó utasításaival összhangban tárolja.
- A készülék gyártójának tárolásra vonatkozó ajánlásait szigorúan be kell tartani. Olvassa el az idevonatkozó utasításokat.
- Ne tegyen szénsavas italokat a fagyasztóba, mert nyomás keletkezik a palackban, ami miatt felrobbanhat és kárt okozhat a készülékben.
- A jégnyalóka fagyásból eredő égéseket okozhat, ha rögtön a készülékből kivéve enni kezdik.

Ápolás és tisztítás

- A karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és a húzza ki a vezetéket a fali aljzatból.
- Ne tisztítsa a készüléket fémtárgyakkal.
- Ne használjon éles tárgyakat a dérnek a készülékről történő eltávolításához. Használjon műanyag kaparókést.

- Rendszeresen vizsgálja meg a hűtőszekrényben a leolvadt víz számára kialakított vízelvezetőt. Szükség esetén tisztítsa meg a vízelvezetőt. Ha a vízelvezető el van záródva, a víz összegyűlik a készülék aljában.

Üzembe helyezés

Fontos Az elektromos hálózatra való csatlakoztatást illetően kövesse a megfelelő fejezetek útmutatását.

- Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta. Ne csatlakoztassa a készüléket, ha sérült. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben őrizze meg a csomagolást.
- Ajánlatos legalább négy órát várni a készülék bekötésével és hagyni, hogy az olaj visszafolyjon a kompresszorba.
- Megfelelő levegőáramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szellőzés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat.
- Amikor csak lehetséges, a készülék hátlapja fal felé nézzen, hogy el lehessen kerülni a forró alkatrészek (kompresszor, kondenzátor) megérintését vagy megfogását az esetleges égési sérülések megelőzése érdekében.
- A készüléket nem szabad radiátorok vagy tűzhelyek közelében elhelyezni.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen a készülék telepítése után.
- Csak ivóvízhálózatra csatlakoztatható (Ha fel van szerelve vízcsatlakozóval).

Szerviz

- A készülék szervizeléséhez szükséges minden villanyszerelési munkát szakképzett villanyszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.
- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szervizközpont javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészek használhatók.

Környezetvédelem

Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-keringető rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz: a készüléket a helyi hatóságoktól beszerezhető vonatkozó rendelkezésekkel összhangban kell hulladékba helyezni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hőcserélő környéke. A készüléken használt és ♺ szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatóak.

Működés

Bekapcsolás

Illessze a csatlakozódugót a hálózati aljzatba. Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban egy közepes beállításra.

Kikapcsolás

A készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérséklet-szabályozót "O" állásba.

Hőmérséklet-szabályozás

A hőmérséklet szabályozása automatikusan történik.
A készülék üzemeltetéséhez a következők szerint járjon el:

- Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az alacsonyabb beállítások felé, hogy minimális hűtést érjen el.
- Forgassa a hőmérséklet-szabályozót a magasabb beállítások felé, hogy maximális hűtést érjen el.

Általában egy közepes beállítás a leginkább megfelelő.

A pontos beállítás kiválasztásakor azonban szem előtt kell tartani, hogy a készülék belsejében uralkodó hőmérséklet az alábbi tényezőktől függ:

- szobahőmérséklet

- az ajtónyitások gyakorisága
- a tárolt élelmiszer mennyisége
- a készülék helye.

Fontos Ha a környezeti hőmérséklet magas, vagy a készülék a maximális határig meg van terhelve, a hűtőszekrényt pedig a legalacsonyabb értékre állították be, előfordulhat, hogy folyamatosan hűt, s emiatt dér képződik a belső falán. Ebben az esetben a tárcsát a legmagasabb hőmérsékleti értékre kell állítani az automatikus jégmentesítés elindításához, ezzel pedig csökkentett energiafogyasztást lehet elérni.

Első használat

A készülék belsejének tisztítása

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét semleges szappanos langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.

Fontos Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületét.

Napi használat

Friss élelmiszerek lefagyasztása

A fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására.
Friss élelmiszerek lefagyasztásához nem szükséges megváltoztatnia a közepes beállítást.
Azonban gyorsabb fagyasztási művelet érdekében forgassa a hőmérséklet-szabályozót a magasabb beállítások felé, hogy maximális hűtést érjen el.

Fontos Ilyen feltételek mellett a hűtőrekesz hőmérséklete 0°C alá eshet. Ha ez történik, állítsa a hőmérséklet-szabályozót melegebb beállításra.

Fagyasztott élelmiszerek tárolása

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli idő után, mielőtt az élelmiszereket a rekeszbe pakolná, üzemeltesse legalább 2 óráig a készüléket a magasabb beállításokon.

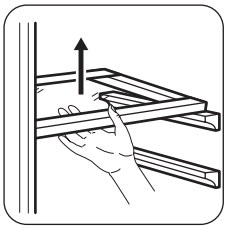
Fontos Véletlenszerűen, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint az az érték, amely a műszaki jellemzők között a "felolvadási idő" alatt fel van tüntetve, a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig a (kihűlés után) újra lefagyasztani.

Kiolvasztás

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszerek használat előtt a hűtőrekeszben vagy szobahőmérsékleten kiolvaszthatók, attól függően, hogy mennyi idő áll rendelkezésre ehhez a művelethez.
A kisebb darabok még akár fagyasztott állapotban, közvetlenül a fagyasztóból kivéve is megfőzhetők: ebben az esetben a főzés ideje meghosszabbodik.

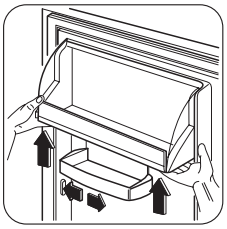
Mozgatható polcok

A hűtőszekrény falai több sor polctartóval vannak ellátva, hogy a polcokat tetszés szerinti helyre lehessen tenni.



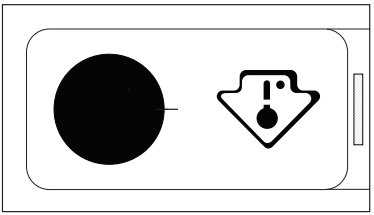
Az ajtó polcainak elhelyezése

A készülék változtatható méretű tárolódobozzal rendelkezik, mely egy ajtópolc alá van beillesztve, és oldalirányban eltolható. Az alaposabb tisztítás érdekében a felső és alsó ajtópolcok könnyen kivehetők és a helyükre visszailleszthetők



Fontos Ez a készülék Franciaországban kerül értékesítésre.

Az ebben az országban érvényben lévő rendelkezésekkel összhangban a hűtőszekrény alsó rekeszébe helyezett speciális eszközzel (lásd az ábrát) kell szállítani, hogy jelezze, az a készülék leghidegebb zónája.



Hasznos javaslatok és tanácsok

Normál működéssel járó hangok

- Esetleg egy halk csobogó vagy bugyborékoló hangot is lehet hallani, amikor a hűtőközeget a rendszer a hátsó tekercseken vagy vezetéken. Ez normális jelenség.
- Amikor a kompresszor be van kapcsolva, a hűtőszekrényben körbe halad a szivattyúzott anyag; ekkor zümmögő és pulzáló zaj hallatszik a kompresszor felől. Ez normális jelenség.
- A hőtágulás hirtelen recsegő zajt okozhat. Ez egy természetes, veszélytelen fizikai jelenség. Ez normális jelenség.
- A kompresszor ki- vagy bekapcsolásakor hallani lehet a hőmérséklet-szabályozó halk kattanását. Ez normális jelenség.

Energiatakarékossági ötletek

- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- Ha a környezeti hőmérséklet magas, a hőmérséklet-szabályozó magas beállításon van, és a készülék teljesen meg van töltve, be, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik a párologtatón. Ha ez bekövetkezik, forgassa a hőmérséklet-szabályozót alacsonyabb beállításokra, hogy lehetővé tegye az automatikus leolvasztást, és így takarékoskodjon az áramfogyasztással.

Ötletek friss élelmiszerek hűtéséhez

A legjobb teljesítmény elérése érdekében:

- ne tároljon meleg ételt vagy párolgó folyadékot a hűtőszekrényben
- takarja le vagy csomagolja be az élelmiszereket, különösen ha valamelyiknek erős az aromája
- úgy helyezze be az ételeket, hogy a levegő szabadon körbe tudja járni őket.

Ötletek a hűtőszekrény használatához

Hasznos tanácsok:
Hús (minden fajtája): csomagolja nejlonzacskóba és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra.
Biztonsági okokból ne tárolja egy vagy két napnál hosszabb ideig ily módon a húst.
Készételek, hidegtálak stb.: ezeket le kell takarni, majd bármelyik polcon elhelyezhetők.
Gyümölcsök és zöldségek: alaposan meg kell őket tisztítani és számukra külön biztosított fiók(ok)ban elhelyezni.

Vaj és sajt: speciális légmentes tartóedényekbe kell helyezni, vagy alufóliába vagy nejlonzacskókba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük.
Tejesüvegek: legyen kupakjuk, és tárolja őket az ajtó palacktartó rekeszében.
Ha a banán, krumpli, hagyma vagy fokhagyma nincs becsomagolva, tilos őket a hűtőszekrényben tartani.

Ötletek fagyasztáshoz

Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány fontos ajánlást:

- az adatlapon megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 órán belül lefagyasztható;
- a fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az időszak alatt nem szabad további fagyasztásra váró élelmiszert betenni;
- csak első osztályú, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le;
- készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és hogy a későbbiekben csak a kívánt mennyiséget kelljen felolvasztani;
- csomagolja az ételt alufóliába vagy folpackba, és ellenőrizze, hogy sikerült-e a csomagolással kizárni a levegőt;
- ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztott adagokhoz, mert különben az utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete;
- a zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni, mint a zsírosakat; a só csökkenti az élelmiszerek élettartamát;
- ha a vízből képződött jeget a fagyasztórekeszből történő kivétel után rögtön fogyasztani kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhat a bőrön;
- ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.

Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el a készüléknél:

- ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó;
- gondoskodjon róla, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül elkerüljenek az élelmiszerüzletből a fagyasztóba;
- ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva;
- a kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, és nem fagyaszthatók vissza;
- ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

Ápolás és tisztítás

⚠ **Figyelem** Bármilyen karbantartási művelet előtt áramtalanítsa a készüléket a hálózati csatlakozódugó kihúzásával.

Ennél a készüléknél szénhidrogén van a hűtőegységben; ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltheti fel újra.

Időszakos tisztítás

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

- a készülék belsejét és a tartozékokat szódabikarbónás meleg vízzel tisztítsa (5 ml 0,5 liter vízhez)
- rendszeresen ellenőrizze az ajtótömítéseket, törölje tisztára és távolítsa el a szennyeződéseket
- alaposan öblítse le és szárítsa meg.

Fontos Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülékházban lévő csöveket és/vagy kábeleket.
Ne használjon mosószereket, súrolóporokat, erősen illatosított tisztítószereket vagy viaszos polírozószereket a beltér tisztításához, mivel ezek károsítják a felületet, és erőteljesen illatosítanak.

Évente egyszer vegye ki a készülék alján található szellőzőrácsot és tisztítsa ki a légjáratokat porszívóval. Ezzel a művelettel javíthat a készülék teljesítményén, és csökkentheti az áramfogyasztást.

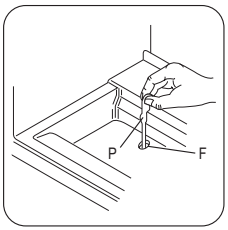
⚠ **Figyelem** Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőrendszer.

Számos konyhai felülettisztító olyan vegyszereket tartalmaz, amelyek megtámadhatják/károsíthatják a készülékben használt műanyagokat. Ebből az okból javasoljuk, hogy a készülék külső felületét kizárólag meleg vízzel tisztítsa, amelyhez egy kevés mosogatószert adott.
A tisztítás után csatlakoztassa a készüléket a táphálózathoz.

A hűtőszekrény leolvasztása

Rendeltetésszerű használat közben a dér minden alkalommal automatikusan leolvad a hűtőrekesz párologtatójáról, amint leáll a kompresszor. A jégmentesítéssel keletkezett víz a készülék hátulján a kompresszor felett egy vályún keresztül belefolyik egy különleges tartályba, és ott elpárolog.

Fontos, hogy rendszeresen tisztítsa a salátafiókok alatt lévő olvadékvíz kivezető nyílást (F), nehogy a víz túlfolyjon és rácsöpögjön a készülékben lévő élelmiszerekre. A kapott speciális tisztítót (P) használja, amely bent található a lefolyónyílás belsejében.



A fagyasztó leolvasztása

ⓘ Bizonyos mennyiségű dér mindig képződik a felső rekesz körül.

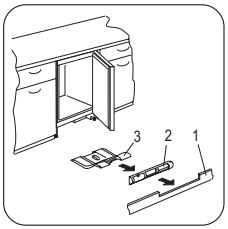
Fontos Olvassa le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága meghaladja a 3-5 mm-t.

A dér eltávolításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Szedjen ki minden tárolt élelmiszert, csomagolja őket több réteg újságpapírba, és tegye hideg helyre.
3. Nyissa ki az ajtót.
4. A leolvasztás befejezése után szárítsa ki alaposan a készülék belsejét.
5. Kapcsolja be a készüléket.
6. Állítsa be a hőmérséklet-szabályozót a maximális hideg elérésére, és üzemeltesse a készüléket két-három órán keresztül ezen a beállításon.
7. Pakolja vissza a korábban kiszedett élelmiszereket a rekeszbe.

⚠ **Vigyázat** Soha ne próbálja meg éles fémeszközökkel lekaparni a jeget az elpárologtatóról, mert felsértheti azt. A leolvasztás felgyorsítására kizárólag a gyártó által ajánlott eszközöket vagy anyagokat használjon. Ha a leolvasztás közben a fagyasztott élelmiszercsomagok hőmérséklete megemelkedik, biztonságos tárolási idejük lerövidülhet.

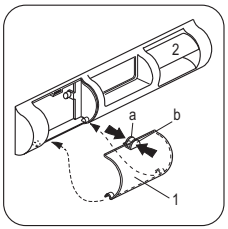
A légcsatornák tisztítása



1. Vegye ki a lábazatot (1), majd a szellőzőrácsot (2);
2. Tisztítsa meg a szellőzőrácsot és szűrőt. (Lásd "A szellőzőszűrő tisztítása " című rész.)
3. Körültekintően húzza ki a légterelőt (3), és ellenőrizze, hogy a leolvasztásból nem marad-e víz vissza.
4. Porszívóval tisztítsa ki a készülék alsó részét.

A szellőzőszűrő tisztítása

A készülék el van látva egy levegőbemeneti szűrővel (1) és egy levegőkimeneti vezetékkel (2) a szellőzőrácson.



A szűrő kivehető és mosható.

1. Nyomja össze az ujjaival az (a) és (b) fület.
2. Húzza le a szűrőt.
3. Húzza ki a szűrőt.

Fordított sorrendben tegye vissza a szűrőt.

A készülék üzemen kívül helyezése

Amikor a készüléket hosszabb időn keresztül nem használják, tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

1. válassza le a készüléket a táphálózatról
2. vegye ki az összes élelmiszert
3. olvassza le és tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot.
4. hagyja résnyire nyitva az ajtót/ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

Fontos Ha a fagyasztót bekapcsolva hagyja, kérjen meg valakit, hogy alkalmanként ellenőrizze, nehogy egy áramkimaradás esetén a benne lévő élelmiszer tönkremenjen.

Mit tegyek, ha...

⚠ **Vigyázat** A hibaelhárítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati dugaszt a fali aljzatból.

Csak szakképzett villanyszerelő vagy kompetens személy végezhet el bármilyen olyan hibaelhárítást, amely nem szerepel a jelen kézikönyvben.

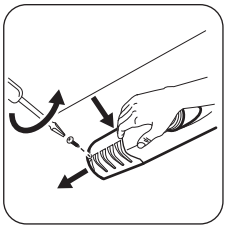
Fontos Normál használat közben bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik. A lámpa nem működik.	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A hálózati dugasz nincs helyesen csatlakoztatva a hálózati aljzatba.	Csatlakoztassa a hálózati dugaszt helyesen a hálózati aljzatba.
	A készülék nem kap áramot. Nincs feszültség a hálózati aljzatban.	Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzatba. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
A lámpa nem működik.	A lámpa készenléti üzemmódban van.	Csukja be és nyissa ki újra az ajtót.
	A lámpa hibás.	Olvassa el "Az izzó cseréje" részt.
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőmérséklet nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el "Az ajtó bezárása" részt.
	Túl gyakori az ajtó nyitogatása.	Ne hagyja nyitva az ajtót a szükségesnél hosszabb időn át.
	A termékhőmérséklet túl magas.	Tárolás előtt várjon, amíg a termékhőmérséklet szobahőmérsékletre csökken.
	A szobahőmérséklet túl magas.	Csökkentse a szoba hőmérsékletét.
Víz folyik le a hűtőszekrény hátlapján.	Az automatikus leolvasztási folyamat során a dér leolvad a hátlapon.	Ez normális jelenség.
Víz folyik be a hűtőszekrénybe.	A vízkifolyó eltömődött.	Tisztítsa meg a kifolyónyílást.
	Az élelmiszerek megakadályozzák, hogy a víz a vízgyűjtőbe folyjon.	Ügyeljen rá, hogy a termékek ne érjenek a hátsó falhoz.
Víz folyik a padlóra.	Túl sok víz van a légelterelőben.	Tisztítsa ki a légelterelőt.
A készülékben a hőmérséklet túl alacsony.	A hőmérsékletszabályozó nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
A készülékben a hőmérséklet túl magas.	A hőmérsékletszabályozó nincs helyesen beállítva.	Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el "Az ajtó bezárása" részt.
	A termékhőmérséklet túl magas.	Tárolás előtt várjon, amíg a termékhőmérséklet szobahőmérsékletre csökken.
	Túl sok terméket helyezett be a hűtőszekrénybe.	Tároljon kevesebb terméket egyszerre.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A hűtőszekrényben a hőmérséklet túl magas.	Nincs hideglevegő-keringetés a készülékben.	Gondoskodjon arról, hogy legyen hideglevegő-keringetés a készülékben.
A fagyasztóban a hőmérséklet túl magas.	A termékek túl közel vannak egymáshoz.	Tárolja a termékeket úgy, hogy ne akadályozzák a hideglevegő-keringést.
Túl sok a dér.	Az élelmiszer nincs megfelelően becsomagolva.	Csomagolja be megfelelően az élelmiszereket.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el "Az ajtó bezárása" részt.
	A hőmérsékletszabályozó nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.

Izzócsere

⚠ **Figyelem** Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.



Távolítsa el a lámpaburkolat csavarját.
Távolítsa el a lámpaburkolatot (lásd az ábrát).
Cserélje ki a meghibásodott izzót egy ugyanolyan teljesítményű, kifejezetten háztartási berendezésekhez gyártott izzóra (a maximális teljesítmény fel van tüntetve a lámpaburkolaton).
Helyezze vissza a lámpaburkolatot.
Csavarja be a lámpaburkolat csavarját.
Csatlakoztassa a hálózati vezetéket a hálózati aljzatba.
Nyissa ki az ajtót.
Győződjön meg arról, hogy a világítás működik-e.

Az ajtó záródása

1. Tisztítsa meg az ajtótömítéseket.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtótömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

Az 1/1998. (I. 12.) IKIM miniszteri rendeletnek megfelelően

Gyártó	Electrolux	
Termékkategória	Hűtőszekrény - fagyasztórekesszel	
Magasság	mm	815
Szélesség	mm	560
Mélység	mm	550
Hűtőszekrény nettó kapacitás	Liter	97
Fagyasztó nettó kapacitás	Liter	17
Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A+ + a leghatékonyabb, G a legkevésbé hatékony)		A+
Energiafogyasztás (a használattól és az elhelyezéstől függően)	kWh/év	193
Energiafelhasználási besorolás		****
Felolvadási idő	óra	13
Fagyasztási kapacitás	kg/24 óra	2
Klímabesorolás		SN-N-ST
Feszültség	Volt	230-240
Zajszint	dB/A	40
Beépített		Igen

A műszaki adatok a készülék belsejének bal oldalán lévő adattáblán és az energiatakarékossági címkén találhatók.

Üzembe helyezés

⚠ **Figyelem** A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a "Biztonsági információk" c. szakaszt saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében.

Elhelyezés

Ez a készülék száraz, jól szellőző helyiségekben (pl. pincében vagy garázsban) használható. Az optimális teljesítmény érdekében olyan helyen használja a készüléket, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

Klímabesorolás	Környezeti hőmérséklet
SN	+10°C és + 32°C között
N	+16°C és + 32°C között
ST	+16°C és + 38°C között
T	+16°C és + 43°C között

Elektromos csatlakoztatás

Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e a háztartási hálózati áram értékeivel.

A készüléket kötelező földelni. A elektromos hálózatba illő vezeték dugója ilyen érintkezéssel van ellátva. Ha a háztartási hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.

A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.
Ez a készülék megfelel az EGK irányelveknek.

Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa _ 14
Eksploatacja _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 16
Pierwsze użycie _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 17
Codzienna eksploatacja _ _ _ _ _ _ _ _ _ 17
Przydatne rady i wskazówki _ _ _ _ _ _ _ 18
Konserwacja i czyszczenie _ _ _ _ _ _ _ _ 20
Co zrobić, gdy… _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 21
Dane techniczne _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 24
Instalacja _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 24
Ochrona środowiska _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 24

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

⚠ Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia. Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni poznać zasady jego bezpiecznej obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych pomyłek i wypadków. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi przez cały czas używania urządzenia oraz przekazanie jej kolejnemu użytkownikowi w razie odstąpienia lub sprzedaży urządzenia.
W celu uniknięcia szkód na zdrowiu i życiu osób oraz szkód materialnych należy przestrzegać środków ostrożności podanych w niniejszej instrukcji obsługi, gdyż producent nie jest odpowiedzialny za szkody spowodowane wskutek ich nieprzestrzegania.

Bezpieczeństwo dzieci i osób upośledzonych

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
  Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- W przypadku utylizacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (jak najbliżej urządzenia) i odkręcić drzwi, aby uchronić bawiące się dzieci przed porażeniem prądem lub przed zamknięciem się w środku urządzenia.
- Jeśli to urządzenie zawierające magnetyczne uszczelnienie drzwi ma zastąpić urządzenie z blokadą sprężynową (ryglem) w drzwiach lub w pokrywie, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy usunąć blokadę. Zapobiegnie to przypadkowemu uwięzieniu dziecka.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

⚠ **Ostrzeżenie!**

Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w meblu do zabudowy nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.

- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania żywności i/lub napojów w warunkach domowych oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:
  – kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
  – gospodarstwa rolne oraz hotele, motele i inne obiekty mieszkalne (jako wyposażenie dla klientów);
  – obiekty noclegowe;
  – gastronomia i podobne zastosowania niezwiązane ze sprzedażą detaliczną.
- Do przyśpieszenia procesu rozmrażania nie wolno używać urządzeń mechanicz-

nych ani żadnych innych sztucznych metod.

- Nie należy stosować innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów) wewnątrz urządzeń chłodniczych, o ile nie zostały one dopuszczone do tego celu przez producenta.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy izobutan (R600a), który jest ekologicznym gazem naturalnym (jednak jest łatwopalny). Należy upewnić się, że podczas transportu i instalacji urządzenia nie zostały uszkodzone żadne elementy układu chłodniczego.
  Jeśli układ chłodniczy został uszkodzony, należy:
  – unikać otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu;
  – dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian konstrukcyjnych w urządzeniu. Jakiekolwiek uszkodzenia przewodu zasilającego mogą spowodować zwarcie, pożar i/lub porażenie prądem.

⚠ **Ostrzeżenie!** Aby można było uniknąć niebezpieczeństwa, wymiany elementów elektrycznych (przewód zasilający, wtyczka, sprężarka) może dokonać wyłącznie technik autoryzowanego serwisu lub osoba o odpowiednich kwalifikacjach.

1. Nie wolno przedłużać przewodu zasilającego.
2. Należy upewnić się, że tylna ścianka urządzenia nie przygniotła ani nie uszkodziła wtyczki przewodu zasilającego. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i spowodować pożar.
3. Należy zapewnić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego urządzenia.
4. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
5. Jeżeli gniazdo elektryczne jest obluzowane, nie wolno wkładać do niego wtyczki przewodu zasilającego. Występuje zagrożenie pożarem lub porażeniem prądem.
6. Nie wolno używać urządzenia bez klosza żarówki (jeśli występuje) oświetlenia wnętrza.

- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność podczas jego przenoszenia.
- Nie wolno wyjmować ani dotykać przedmiotów w komorze zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, ponieważ może to spowodować uszkodzenie skóry lub odmrożenie.
- Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Do oświetlenia urządzenia zastosowano specjalne żarówki (jeśli występują) przeznaczone wyłącznie do urządzeń domowych. Nie nadają się one do oświetlania pomieszczeń domowych.

Codzienna eksploatacja

- Nie wolno stawiać gorących naczyń na plastikowych elementach urządzenia.
- Nie wolno przechowywać łatwopalnych gazów ani płynów w urządzeniu, ponieważ mogą spowodować wybuch.
- Nie wolno umieszczać żywności bezpośrednio przy otworze wentylacyjnym na tylnej ściance. (Jeśli urządzenie jest odszraniane automatycznie)
- Mrożonek nie wolno ponownie zamrażać po rozmrożeniu.
- Zapakowaną zamrożoną żywność należy przechowywać zgodnie z instrukcjami jej producenta.
- Należy ściśle stosować się do wskazówek dotyczących przechowywania podanych przez producenta urządzenia. Patrz odpowiednie instrukcje.
- W zamrażarce nie należy przechowywać napojów gazowanych, ponieważ duże ciśnienie w pojemniku może spowodować ich eksplozję i w rezultacie uszkodzenie urządzenia.

- Lody na patyku mogą być przyczyną odmrożeń w przypadku konsumpcji bezpośrednio po ich wyjęciu z zamrażarki.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie wolno czyścić urządzenia metalowymi przedmiotami.
- Nie wolno używać ostrych przedmiotów do usuwania szronu z urządzenia. Należy stosować plastikową skrobaczkę.
- Należy regularnie sprawdzać otwór odpływowy skroplin w chłodziarce. W razie konieczności należy go wyczyścić. Jeżeli otwór odpływowy jest zablokowany, woda zacznie się zbierać na dnie chłodziarki.

Instalacja

Ważne! Podłączenie elektryczne urządzenia należy wykonać zgodnie z wskazówkami podanymi w odpowiednich rozdziałach.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest w żaden sposób uszkodzone. Nie wolno podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić sprzedawcy. W tym przypadku należy zachować opakowanie.
- Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację ze wszystkich stron urządzenia. Nieodpowiednia wentylacja prowadzi do jego przegrzewania. Aby uzyskać wystarczającą wentylację, należy postępować zgodnie z wskazówkami dotyczącymi instalacji.
- W razie możliwości tylną ściankę urządzenia należy ustawić od ściany, aby uniknąć dotykania lub chwytania za ciepłe elementy (sprężarka, skraplacz) i zapobiec ewentualnym oparzeniom.
- Urządzenia nie wolno umieszczać w pobliżu kaloryferów lub kuchenek.
- Należy zadbać o to, aby po instalacji urządzenia możliwy był dostęp do wtyczki sieciowej.
- Urządzenie można podłączyć wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną (jeśli przewidziane jest podłączenie do sieci wodociągowej).

Serwis

- Wszelkie prace elektryczne związane z serwisowaniem urządzenia powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Naprawy tego produktu muszą być wykonywane w autoryzowanym punkcie serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Ochrona środowiska

W obiegu czynnika chłodniczego ani w materiałach izolacyjnych urządzenia nie ma gazów szkodliwych dla warstwy ozonowej. Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi i śmieciami. Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy: urządzenie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, które można uzyskać od władz lokalnych. Należy unikać uszkodzenia układu chłodniczego, szczególnie z tyłu przy wymienniku ciepła. Materiały zastosowane w urządzeniu, które są oznaczone symbolem ♺ , nadają się do ponownego przetworzenia.

Eksploatacja

Włączanie

Umieścić wtyczkę przewodu zasilającego w gniazdku.
Obrócić pokrętło regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara w położenie środkowe.

Wyłączanie

Aby wyłączyć urządzenie, należy obrócić pokrętło regulacji temperatury w położenie "O".

Regulacja temperatury

Temperatura jest regulowana automatycznie.

W celu uregulowania urządzenia należy wykonać następujące czynności:

- obrócić pokrętło regulacji temperatury w stronę niższego ustawienia, aby uzyskać minimalne chłodzenie.
- obrócić pokrętło regulacji temperatury w stronę wyższego ustawienia, aby uzyskać maksymalne chłodzenie.

Ustawienie środkowe jest zazwyczaj najbardziej odpowiednie.

Tym niemniej należy wybrać dokładne ustawienie temperatury, biorąc pod uwagę fakt, że temperatura wewnątrz urządzenia zależy od:

- temperatury w pomieszczeniu
- częstości otwierania drzwi
- ilości przechowywanej żywności
- ustawienia urządzenia.

Ważne! Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka lub urządzenie jest w pełni załadowane, a wybrano ustawienie najniższej temperatury, urządzenie może pracować bez przerwy, co powoduje tworzenie się szronu na tylnej ściance. W takim przypadku należy ustawić pokrętło na wyższą temperaturę, aby umożliwić automatyczne usuwanie szronu, a w rezultacie zmniejszyć zużycie energii.

Pierwsze użycie

Czyszczenie wnętrza

W celu usunięcia zapachu nowego produktu przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy wymyć jego wnętrze i znajdujące się w nim elementy letnią wodą z łagodnym mydłem, a następnie dokładnie je wysuszyć.

Ważne! Nie należy stosować detergentów ani proszków do szorowania, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchni urządzenia.

Codzienna eksploatacja

Mrożenie świeżej żywności

Komora zamrażarki jest przeznaczona do długotrwałego przechowywania mrożonek, żywności głęboko zamrożonej oraz do mrożenia świeżej żywności.
W celu zamrożenia świeżej żywności nie potrzeba zmieniać średniego ustawienia. Jednakże w celu szybszego zamrożenia należy obrócić regulator temperatury na wyższe ustawienie w celu uzyskania maksymalnego ochłodzenia.

Ważne! W takiej sytuacji temperatura w chłodziarce może spaść poniżej 0°C. Jeśli to nastąpi, należy ponownie ustawić temperaturę na wyższą.

Przechowywanie zamrożonej żywności

W przypadku pierwszego uruchomienia urządzenia lub po okresie jego nieużywania, przed włożeniem żywności do komory zamrażarki należy odczekać co najmniej 2 godziny od włączenia urządzenia przy ustawieniu wyższej mocy chłodzenia.

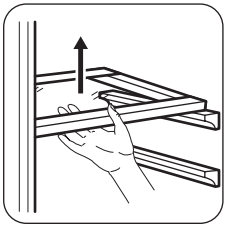
Ważne! Jeżeli dojdzie do przypadkowego rozmrożenia żywności, spowodowanego na przykład brakiem zasilania przez okres czasu dłuższy niż podany w parametrach technicznych w punkcie "Czas utrzymywania temperatury bez zasilania", należy szybko skonsumować rozmrożoną żywność lub niezwłocznie poddać ją obróbce termicznej, po czym ponownie zamrozić (po ostudzeniu).

Rozmrażanie

Głęboko zamrożoną żywność lub mrożonki należy przed użyciem rozmrozić w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej, zależnie od czasu przeznaczonego na tę operację.
Małe kawałki można gotować w stanie zamrożonym, od razu po wyjęciu z zamrażarki. W takim przypadku gotowanie potrwa jednak dłużej.

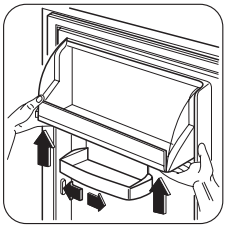
Zmiana położenia półek

Ściany komory chłodziarki wyposażono w kilka prowadnic umożliwiających umieszczenie półek zgodnie z aktualnymi potrzebami.

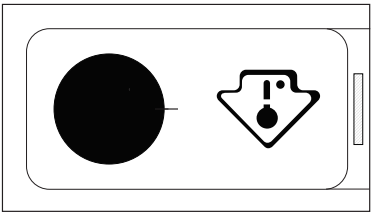


Rozmieszczanie półek na drzwiach

To urządzenie wyposażono w regulowany pojemnik do przechowywania z możliwością przesuwania na boki, zamontowany pod półką na drzwiach.
Aby umożliwić bardziej dokładne czyszczenie, górne i dolne półki na drzwiach można łatwo wyjąć i włożyć we właściwe miejsce.



Ważne! niniejsze urządzenie jest sprzedawane we Francji
Zgodnie z prawem tego kraju w dolnej szufladzie chłodziarki powinno znajdować się specjalne urządzenie (patrz rysunek), które wskazuje jej najchłodniejszą strefę.



Przydatne rady i wskazówki

Zwykłe odgłosy pracy urządzenia

- Podczas przetłaczania czynnika chłodniczego przez rurki i inne elementy układu chłodzącego może być słyszalny odgłos cichego bulgotania lub odgłos przypominający wrzenie wody. Jest to właściwe.
- Gdy sprężarka jest włączona, a czynnik chłodzący jest pompowany, słychać warkot i odgłos pulsowania pochodzący ze sprężarki. Jest to właściwe.
- Rozszerzalność cieplna może powodować nagłe odgłosy pękania. Jest to naturalne, niegroźne zjawisko. Jest to właściwe.
- Gdy sprężarka się włącza lub wyłącza, słychać ciche kliknięcie regulatora temperatury. Jest to właściwe.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Nie otwierać zbyt często drzwi zamrażarki i nie zostawiać ich otwartych dłużej niż jest to absolutnie konieczne.
- Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, pokrętło regulacji temperatury jest ustawione w najwyższej pozycji, urządzenie jest w pełni załadowane sprężarka będzie pracowała bezustannie, powodując zbieranie się szronu lub lodu na parowniku. W takim przypadku należy obrócić pokrętło regulacji temperatury w kierunku niższego ustawienia, aby umożliwić automatyczne usuwanie szronu i jednocześnie zmniejszyć zużycie energii.

Wskazówki dotyczące przechowywania świeżej żywności

Aby uzyskać najlepsze wyniki:

- Nie przechowywać w chłodziarce przechowywać ciepłej żywności ani parujących płynów.
- Artykuły spożywcze należy przykryć lub owinąć, szczególnie te, które mają silny zapach.
- Zapewnić swobodny przepływ powietrza wokół artykułów spożywczych.

Wskazówki dotyczące przechowywania żywności

Przydatne wskazówki:
Mięso (każdy rodzaj): zapakować do polietylenowych worków i umieścić na szklanej półce nad szufladą na warzywa.
Ze względów bezpieczeństwa można je przechowywać w ten sposób najwyżej przez jeden lub dwa dni.
Żywność gotowana, potrawy na zimno itp.: należy je przykryć i umieścić na dowolnej półce.
Owoce i warzywa: należy je dokładnie oczyścić i umieścić w przeznaczonych dla nich szufladach.
Masło i ser: należy je umieszczać w specjalnych hermetycznych pojemnikach lub zapakować w folię aluminiową lub woreczki polietylenowe, aby maksymalnie ograniczyć dostęp powietrza.
Butelki z mlekiem: należy założyć na nie nakrętki i przechowywać na półce na butelki na drzwiach.
Bananów, ziemniaków, cebuli i czosnku, jeśli nie są zapakowane, nie należy przechowywać w chłodziarce.

Wskazówki dotyczące zamrażania

Aby uzyskać najlepsze wyniki zamrażania, należy skorzystać z poniższych ważnych wskazówek:

- Maksymalną ilość żywności, którą można zamrozić w ciągu 24 godzin, podano na tabliczce znamionowej.
- Proces zamrażania trwa 24 godziny. W tym czasie nie należy wkładać do zamrażarki więcej żywności przeznaczonej do zamrożenia.
- Należy zamrażać tylko artykuły spożywcze najwyższej jakości, świeże i dokładnie oczyszczone.
- Żywność należy dzielić na małe porcje, aby móc ją szybko zupełnie zamrozić, a później rozmrażać tylko potrzebną ilość.
- Żywność należy pakować w folię aluminiową lub polietylenową zapewniającą hermetyczne zamknięcie.
- Nie dopuszczać do stykania się świeżej, niezamrożonej żywności z zamrożonymi produktami, aby uniknąć wzrostu temperatury produktów zamrożonych.
- Produkty niskotłuszczowe przechowują się lepiej i dłużej niż o wysokiej zawartości tłuszczu. Sól powoduje skrócenie okresu przechowywania żywności.
- Spożywanie sorbetu bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażarki może spowodować odmrożenia skóry.
- Zaleca się umieszczanie daty zamrożenia na każdym opakowaniu w celu kontrolowania długości okresu przechowywania.

Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności

Aby urządzenie pracowało z najlepszą wydajnością, należy:

- Upewnić się, że mrożonki były odpowiednio przechowywane w sklepie.
- Starać się, aby zamrożona żywność była transportowana ze sklepu do zamrażarki w jak najkrótszym czasie.
- Nie otwierać zbyt często drzwi zamrażarki i nie zostawiać ich otwartych dłużej niż jest to absolutnie konieczne.
- Po rozmrożeniu żywność szybko traci świeżość i nie może być ponownie zamrażana.
- nie przekraczać okresu przechowywania podanego przez producenta żywności.

⚠ **Uwaga!** Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Układ chłodniczy urządzenia zawiera węglowodory. Prace konserwacyjne i uzupełnianie mogą wykonywać wyłącznie technicy autoryzowanego serwisu.

Okresowe czyszczenie

Urządzenie należy regularnie czyścić.

- Wnętrze urządzenia i akcesoria należy czyścić ciepłą wodą z dodatkiem sody oczyszczonej (5 ml na 0,5 litra wody).
- Regularnie sprawdzać i przecierać uszczelki drzwi, aby upewnić się, że są czyste.
- Dokładnie opłukać i wysuszyć.

Ważne! Nie ciągnąć za rurki lub/i przewody wewnątrz urządzenia, nie przesuwać ich ani nie niszczyć.
Do czyszczenia wnętrza urządzenia nie stosować środków czyszczących, proszków do szorowania, pachnących środków czyszczących lub wosku do polerowania, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię i pozostawić silny zapach.

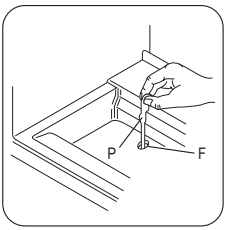
Raz w roku należy zdjąć kratkę wentylacyjną na spodzie urządzenia i wyczyścić kanały powietrzne za pomocą odkurzacza. Zwiększy to wydajność urządzenia i zmniejszy zużycie energii elektrycznej.

⚠ **Uwaga!** Należy chronić układ chłodzący przed uszkodzeniem.

Niektóre kuchenne środki czyszczące zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić tworzywo zastosowane w urządzeniu. Z tego względu zaleca się mycie zewnętrznych części urządzenia ciepłą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.
Po czyszczeniu ponownie podłączyć urządzenie do zasilania.

Rozmrażanie chłodziarki

Za każdym razem przy wyłączeniu silnika sprężarki w czasie normalnego użytkowania szron jest usuwany automatycznie z parownika komory chłodziarki. Rozpuszczony szron spływa z rynienki do pojemnika znajdującego się z tyłu urządzenia nad sprężarką, gdzie odparowuje.



Ważne jest okresowe czyszczenie otworu odpływowego (F) znajdującego się pod szufladami na warzywa, aby zapobiec przelewaniu się wody i kapaniu na żywność. Należy używać specjalnej przetyczki (P) dostarczonej wraz z urządzeniem i umieszczonej w otworze odpływowym.

Rozmrażanie zamrażarki

ⓘ Wokół górnej komory zawsze tworzy się pewna ilość szronu.

Ważne! Zamrażarkę należy rozmrażać, gdy warstwa szronu ma grubość ok. 3–5 mm.

Aby usunąć szron, należy wykonać poniższe czynności:

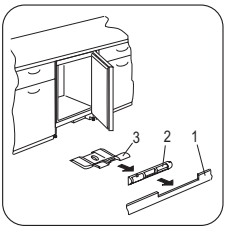
1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć wszystkie przechowywane produkty spożywcze, zawinąć je w kilka warstw gazet i umieścić w chłodnym miejscu.
3. Otworzyć drzwi.
4. Po zakończeniu rozmrażania należy dokładnie wysuszyć wewnętrzne powierzchnie.
5. Włączyć urządzenie.
6. Ustawić regulator temperatury tak, aby uzyskać maksymalne chłodzenie i pozos-

tawić takie ustawienie przez dwie lub trzy godziny.

7. Włożyć z powrotem wcześniej wyjętą żywność.

⚠ **Ostrzeżenie!** Nigdy nie wolno używać ostrych metalowych przedmiotów do usuwania szronu z parownika, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Nie wolno stosować urządzeń mechanicznych ani żadnych innych metod niezalecanych przez producenta, aby przyśpieszyć rozmrażanie. Wzrost temperatury zamrożonych artykułów spożywczych podczas rozmrażania może spowodować skrócenie czasu ich bezpiecznego przechowywania.

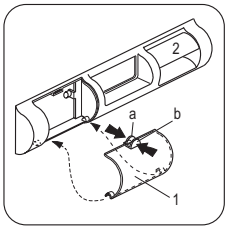
Czyszczenie kanałów powietrznych



1. Zdjąć cokół (1), a następnie kratkę wentylacyjną (2);
2. Wyczyścić kratkę wentylacyjną oraz filtr. (patrz „Czyszczenie filtra powietrza”)
3. Ostrożnie wyciągnąć osłonę kanału powietrznego (3), sprawdzając, czy nie pozostała w niej woda z odszraniania.
4. Wyczyścić dolną część urządzenia za pomocą odkurzacza.

Czyszczenie filtra wentylacji

Urządzenie wyposażone jest w filtr na wlocie powietrza (1) oraz przewód wylotowy powietrza (2) na kratce wentylacyjnej.



Filtr można wyjąć do mycia.

1. Ścisnąć palcami klapki (a) i (b).
2. Pociągnąć filtr w dół.
3. Wyciągnąć filtr.

Filtr należy zamontować wykonując te czynności w odwrotnej kolejności.

Okresy przerw w eksploatacji urządzenia

Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

1. odłączyć urządzenie od zasilania
2. wyjąć wszystkie artykuły spożywcze
3. rozmrozić i wyczyścić urządzenie oraz wszystkie akcesoria
4. pozostawić uchylone drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.

Ważne! Jeśli urządzenie pozostanie włączone, należy poprosić kogoś o regularne sprawdzanie, aby uniknąć zepsucia się żywności w przypadku przerwy w zasilaniu.

Co zrobić, gdy…

⚠ **Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
Rozwiązywanie problemów nieuwzględnionych w niniejszej instrukcji można powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi lub innej kompetentnej osobie.

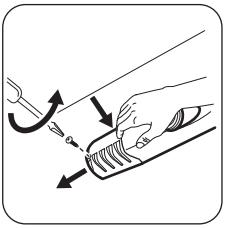
Ważne! Podczas normalnego użytkowania urządzenia słychać odgłosy jego pracy (sprężarka, obieg czynnika chłodniczego).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa. Nie działa oświetlenie.	Urządzenie jest wyłączone.	Włączyć urządzenie.
	Wtyczka przewodu zasilającego nie została właściwie podłączona do gniazdka.	Podłączyć prawidłowo wtyczkę do gniazdka.
	Brak zasilania urządzenia. Brak napięcia w gniazdku.	Podłączyć inne urządzenie elektryczne do tego samego gniazdka. Skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Nie działa oświetlenie.	Oświetlenie jest w trybie czuwania.	Zamknąć i otworzyć drzwi.
	Żarówka jest uszkodzona.	Patrz „Wymiana żarówki”.
Sprężarka pracuje w sposób ciągły.	Temperatura nie jest prawidłowo ustawiona.	Ustawić wyższą temperaturę.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz „Zamykanie drzwi”.
	Drzwi są otwierane zbyt często.	Nie pozostawiać drzwi otwartych dłużej niż to konieczne.
	Temperatura produktów jest zbyt wysoka.	Pozostawić produkty, aby ostygły do temperatury pokojowej i dopiero wtedy włożyć je do urządzenia.
	Temperatura w pomieszczeniu jest zbyt wysoka.	Obniżyć temperaturę w pomieszczeniu.
Po tylnej ściance chłodziarki spływa woda.	Podczas procesu automatycznego rozmrażania szron roztapia się na tylnej ściance.	Jest to prawidłowe zjawisko.
Woda spływa do komory chłodziarki.	Odpływ skroplin jest zatkany.	Oczyścić odpływ skroplin.
	Produkty uniemożliwiają spływanie skroplin do rynienki na tylnej ściance.	Upewnić się, że produkty nie stykają się z tylną ścianką.
Woda wypływa na podłogę.	W osłonie kanału powietrznego znajduje się zbyt dużo wody.	Wyczyścić osłonę kanału powietrznego.
Temperatura w urządzeniu jest zbyt niska.	Regulator temperatury nie jest ustawiony prawidłowo.	Ustawić wyższą temperaturę.
Temperatura w urządzeniu jest zbyt wysoka.	Regulator temperatury nie jest ustawiony prawidłowo.	Ustawić niższą temperaturę.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz „Zamykanie drzwi”.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	Temperatura produktów jest zbyt wysoka.	Pozostawić produkty, aby ostygły do temperatury pokojowej i dopiero wtedy włożyć je do urządzenia.
	Zbyt wiele produktów włożono naraz do przechowania.	Ograniczyć ilość produktów wkładanych jednocześnie do przechowania.
Temperatura w chłodziarce jest zbyt wysoka.	Brak cyrkulacji zimnego powietrza w urządzeniu.	Zapewnić cyrkulację zimnego powietrza w urządzeniu.
Temperatura w zamrażarce jest zbyt wysoka.	Produkty są umieszczone zbyt blisko siebie.	Produkty należy przechowywać w sposób umożliwiający cyrkulację zimnego powietrza.
Zbyt dużo szronu.	Produkty spożywcze nie są właściwie zapakowane.	Zapakować prawidłowo produkty spożywcze.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz „Zamykanie drzwi”.
	Regulator temperatury nie jest ustawiony prawidłowo.	Ustawić wyższą temperaturę.

Wymiana żarówki

⚠ **Uwaga!** Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.



Odkręcić śrubkę klosza żarówki.
Zdjąć klosz (patrz ilustracja).
Wymienić starą żarówkę na nową o takiej samej mocy i przeznaczoną wyłącznie do urządzeń domowych (maksymalną moc podano na kloszu żarówki).
Zamontować klosz żarówki.
Dokręcić śrubkę klosza.
Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda.
Otworzyć drzwi.
Sprawdzić, czy oświetlenie się włącza.

Zamykanie drzwi

1. Wyczyścić uszczelki drzwi.
2. W razie potrzeby wyregulować drzwi. Patrz punkt „Instalacja”.
3. W razie potrzeby wymienić uszkodzone uszczelki drzwi. Skontaktować się z punktem serwisowym.

Dane techniczne

Wymiary wnęki		
	Wysokość	815 mm
	Szerokość	560 mm
	Głębokość	550 mm
Czas utrzymywania temperatury bez zasilania		13 godz.
Napięcie		230-240 V
Częstotliwość		50 Hz

Dane techniczne są podane na tabliczce znamionowej znajdującej się po lewej stronie wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie informującej o zużyciu energii.

Instalacja

⚠ **Uwaga!** Przed instalacją urządzenia należy dokładnie przeczytać "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" w celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa i prawidłowego działania urządzenia.

Ustawianie

To urządzenie należy zainstalować w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu (w garażu lub piwnicy), aby jednak uzyskać optymalną wydajność urządzenia należy je zainstalować w miejscu, w którym temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

Przyłącze elektryczne

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom domowej instalacji zasilającej.
Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego dołączonego do urządzenia posiada styk uziemiający . Jeśli gniazdko zasilania nie jest uziemione, urządzenie należy odrębnie uziemić zgodnie z aktualnymi przepisami, uzgadniając to z wykwalifikowanym elektrykiem.
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.
Niniejsze urządzenie spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej.

Ochrona środowiska

Symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego

punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Índice

Instruções de segurança _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 26
Funcionamento _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 28
Primeira utilização _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 29
Utilização diária _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 29
Sugestões e conselhos úteis _ _ _ _ _ _ _ 30
Manutenção e limpeza _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 31
O que fazer se… _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 33
Dados técnicos _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 36
Instalação _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 36
Preocupações ambientais _ _ _ _ _ _ _ _ 36

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

⚠ Instruções de segurança

Para a sua própria segurança e para garantir uma utilização correcta, antes de instalar e usar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual do utilizador, incluindo as suas sugestões e advertências. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante que todas as pessoas que utilizam o aparelho conheçam o seu funcionamento e as características de segurança. Guarde estas instruções e certifique-se de que elas acompanham o aparelho em caso de transferência ou venda, para que todos os que venham a usá-lo estejam devidamente informados quanto à sua utilização e segurança.
Para sua segurança e da propriedade, guarde as precauções destas instruções de utilização, uma vez que o fabricante não é responsável pelos danos causados por omissão.

Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, excepto se lhes tiver sido dada supervisão ou instrução relativa à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
  As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia.
- Se eliminar o aparelho retire a ficha da tomada, corte o cabo eléctrico (o mais perto do aparelho possível) e retire a porta para evitar que crianças a brincar sofram choques eléctricos ou se fechem dentro do aparelho.
- Se este aparelho, com vedantes de porta magnéticos for substituir um aparelho mais velho com fecho de mola (lingueta) na porta ou tampa, certifique-se de que o fecho de mola está desactivado antes de eliminar o velho aparelho. Tal irá evitar que se torne numa armadilha fatal para uma criança.

Segurança geral

⚠ Advertência

Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde este se encontra encastrado.

- O aparelho destina-se à conservação de alimentos e/ou bebidas em ambiente doméstico normal e noutros ambientes semelhantes, como:
  - áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - turismo rural e utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
  - ambientes do tipo residencial com dormida e pequeno-almoço;
  - catering e ambientes semelhantes não comerciais.
- Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação.
- Não utilize outros aparelhos eléctricos (como máquinas de fazer gelados) dentro dos aparelhos de refrigeração, excepto se estiverem aprovados para esse fim pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.

- O circuito de refrigeração do aparelho contém isobutano (R600a), um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental mas que é inflamável.
  Durante o transporte e a instalação do aparelho, certifique-se de que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração fica danificado.
  Se o circuito de refrigeração for danificado:
  – evite chamas vivas e fontes de ignição
  – ventile totalmente a divisão onde o aparelho se encontra
- É perigoso alterar as especificações ou modificar este produto de qualquer forma. Quaisquer danos no cabo poderão provocar um curto-circuito, incêndio e/ou choque eléctrico.

⚠ **Advertência** A substituição de qualquer componente eléctrico (cabo de alimentação, ficha, compressor) tem de ser efectuada por um agente de assistência certificado ou por pessoal técnico qualificado, para evitar perigos.

1. Não é permitido prolongar o cabo de alimentação com extensões.
2. Certifique-se de que a ficha não fica esmagada ou danificada pela parte de trás do aparelho. Uma ficha esmagada ou danificada pode sobreaquecer e causar um incêndio.
3. Certifique-se de que a ficha do aparelho fica facilmente acessível.
4. Não puxe o cabo de alimentação.
5. Se a tomada eléctrica estiver solta, não introduza a ficha. Existe o risco de choque eléctrico ou incêndio.
6. O aparelho não deve funcionar sem a tampa da lâmpada (se prevista) de iluminação interior.

- Este aparelho é pesado. Tenha cuidado quando o deslocar.
- Não retire os itens do compartimento do congelador, nem toque neles, se estiver com as mãos húmidas/molhadas, pois pode sofrer abrasões na pele ou queimaduras provocadas pelo gelo.
- Evite a exposição prolongada do aparelho à luz solar directa.
- As lâmpadas (se previstas) utilizadas neste aparelho são lâmpadas especiais, seleccionadas apenas para electrodomésticos. Não são adequadas para iluminação doméstica.

Utilização diária

- Não coloque panelas quentes nas partes de plástico do aparelho.
- Não guarde gases ou líquidos inflamáveis no aparelho, porque podem explodir.
- Não coloque alimentos directamente em frente à saída de ar na parede traseira. (Se o aparelho for do tipo Frost Free - sem gelo)
- Depois de descongelados, os alimentos não devem ser recongelados.
- Guarde alimentos congelados pré-embalados de acordo com as instruções do fabricante do alimento congelado.
- As recomendações de armazenamento dos fabricantes do aparelho devem ser estritamente cumpridas. Consulte as respectivas instruções.
- Não coloque bebidas gaseificadas dentro do congelador, uma vez que cria pressão no recipiente, podendo fazer com que expluda, provocando danos no aparelho.
- Os gelados de gelo podem provocar queimaduras de gelos se forem consumidos imediatamente depois de retirados do aparelho.

Limpeza e manutenção

- Antes da manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Não limpe o aparelho com objectos de metal.
- Não utilize objectos afiados para remover o gelo do aparelho. Utilize um raspador de plástico.
- Inspeccione regularmente o orifício de descarga do frigorífico para presença de água descongelada. Se necessário, limpe o orifício de descarga. Se o orifício estiver bloqueado, a água irá acumular na parte inferior do aparelho.

Instalação

Importante Para efectuar a ligação eléctrica, siga atentamente as instruções fornecidas nos parágrafos específicos.

- Desembale o aparelho e verifique se existem danos. Não ligue o aparelho se estiver danificado. Em caso de danos, informe imediatamente o local onde o adquiriu. Nese caso, guarde a embalagem.
- É recomendável aguardar pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho, para permitir que o óleo regresse ao compressor.
- Assegure uma circulação de ar adequada à volta do aparelho, caso contrário pode provocar sobreaquecimento. Para garantir uma ventilação suficiente, siga as instruções relevantes para a instalação.
- Sempre que possível, a traseira do aparelho deve ficar virada para uma parede para evitar toques nas partes quentes (compressor, condensador) e possíveis queimaduras.
- Não coloque o aparelho perto de radiadores ou fogões.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação fica acessível após a instalação do aparelho.
- Ligue apenas a uma fonte de água potável (se a ligação de água estiver prevista).

Assistência

- Quaisquer trabalhos eléctricos necessários para a manutenção do aparelho devem ser efectuados por um electricista qualificado ou pessoa competente.
- A manutenção deste produto deve ser efectuada por um Centro de Assistência autorizado, o qual deverá utilizar apenas peças sobressalentes originais.

Protecção ambiental

Este aparelho não contém gases que possam danificar a camada de ozono, tanto no circuito refrigerante como nos materiais de isolamento. O aparelho não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. A espuma de isolamento contém gases inflamáveis: o aparelho deverá ser eliminado de acordo com as normas aplicáveis que pode obter junto das autoridades locais. Evite danificar a unidade de arrefecimento, especialmente na parte traseira, perto do permutador de calor. Os materiais utilizado neste aparelho marcados pelo símbolo ♺ são recicláveis.

Funcionamento

Ligar

Introduza a ficha na tomada.
Rode o regulador de temperatura no sentido dos ponteiros do relógio para uma definição média.

Desligar

Para desligar o aparelho, rode o regulador de temperatura para a posição "O".

Regulação da temperatura

A temperatura é regulada automaticamente. Para utilizar o aparelho, proceda do seguinte modo:

- rode o regulador de temperatura para definições inferiores para obter a frescura mínima.
- rode o regulador de temperatura para definições superiores para obter a frescura máxima.

Normalmente, uma definição média é a mais adequada.

No entanto, a definição exacta deve ser escolhida tendo em conta que a temperatura dentro do aparelho depende da:

- temperatura ambiente
- frequência de abertura da porta
- quantidade de alimentos conservados
- localização do aparelho.

Importante Se a temperatura ambiente for alta ou se o aparelho estiver completamente cheio e estiver definido para as temperaturas mais baixas, pode funcionar continuamente causando a formação de gelo na parede de fundo. Neste caso, o selector tem de estar definido para uma temperatura mais elevada para permitir descongelação automática e, por isso, consumo de energia reduzido.

Primeira utilização

Limpeza do interior

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios internos com água morna e sabão neutro de modo a remover o cheiro típico de um produto novo, de seguida seque minuciosamente.

Importante Não utilize detergentes ou pós abrasivos, pois estes danificam o acabamento.

Utilização diária

Congelação de alimentos frescos

O compartimento congelador é adequado para a congelação de alimentos frescos e para a conservação a longo prazo de alimentos congelados e ultracongelados.
Para congelar alimentos frescos não é necessário alterar a definição média.
No entanto, para uma operação de congelação mais rápida, rode o regulador de temperatura para definições superiores para obter a frescura máxima.

Importante Nesta condição, a temperatura do compartimento do congelador pode descer abaixo dos 0°C. Se isto ocorrer reinicie o regulador de temperatura para uma definição mais quente.

Armazenamento de alimentos congelados

Quando ligar pela primeira vez ou após um período sem utilização, antes de colocar os produtos no compartimento, deixe o aparelho em funcionamento durante no mínimo 2 horas nas definições mais elevadas.

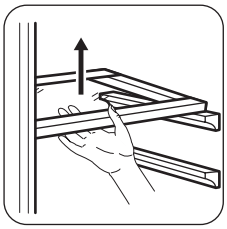
Importante Em caso de descongelação acidental, por exemplo, devido a falta de electricidade, se a alimentação estiver desligada por mais tempo que aquele mostrado na tabela de características técnicas em "tempo de reinício", os alimentos descongelados têm de ser consumidos rapidamente ou cozinhados imediatamente e depois, novamente congelados (depois de arrefecerem).

Descongelação

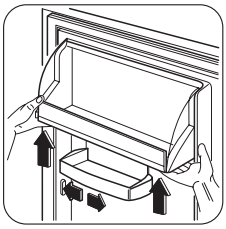
Antes de serem utilizados, os alimentos congelados e ultra-congelados podem ser descongelados no compartimento do frigorífico ou à temperatura ambiente, dependendo do tempo disponível para esta operação.
Os artigos pequenos podem ser cozinhados ainda congelados, directamente do congelador: neste caso, a confecção demora mais tempo.

Prateleiras móveis

As paredes do frigorífico estão equipadas com uma série de guias de modo a que as prateleiras possam ser posicionadas como quiser.

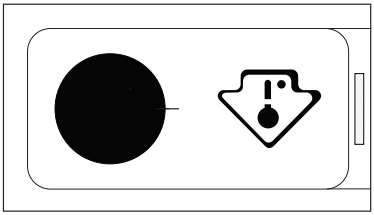


Posicionamento das prateleiras da porta



O modelo está equipado com uma caixa de armazenamento variável que está instalada sob um compartimento da prateleira da porta e pode ser deslizada lateralmente.
Para uma limpeza mais minuciosa, as prateleiras superior e inferior da porta podem ser facilmente retiradas e novamente colocadas na posição correcta

Importante Este aparelho é vendido na França.
De acordo com a legislação em vigor neste país, deve ser fornecido com um dispositivo especial (ver a figura), colocado no compartimento inferior do frigorífico, para indicar a zona mais fria do mesmo.



Sugestões e conselhos úteis

Sons de funcionamento normais

- Poderá um ouvir um som de gorgolejar ténue quando o refrigerante estiver a ser bombeado através das bobinas ou tubagens. Isto está correcto.
- Quando o compressor está ligado, o refrigerante está a ser bombeado e ouvirá um som surdo e um ruído pulsante proveniente do compressor. Isto está correcto.
- A dilatação térmica poderá provocar um ruído repentino de estilhaçar. É natural e não constitui um fenómeno físico perigoso. Isto está correcto.
- Quando o compressor ligar e desligar, ouvirá um "clique" ténue no regulador da temperatura. Isto está correcto.

Conselhos para poupar energia

- Não abra muitas vezes a porta nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.
- Se a temperatura ambiente for alta e o regulador de temperatura se encontrar na definição de baixa temperatura com o aparelho completamente cheio, o compressor pode funcionar continuamente, causando gelo no evaporador. Se isto acontecer, coloque o regulador de temperatura em definições mais quentes, para permitir a descongelação automática, poupando assim no consumo de electricidade.

Conselhos para a refrigeração de alimentos frescos

Para obter o melhor desempenho:

- não guarde alimentos quentes ou líquidos que se evaporam no frigorífico
- cubra ou embrulhe os alimentos, particularmente se tiverem um cheiro forte
- posicione os alimentos de modo a que o ar possa circular livremente em redor

Conselhos para a refrigeração

Conselhos úteis:
Carne (todos os tipos) : embrulhe em sacos de politeno e coloque na prateleira de vidro acima da gaveta de vegetais.
Por motivos de segurança, guarde desta forma por um dia ou dois no máximo.
Alimentos cozinhados, pratos frios, etc: estes devem estar cobertos e podem ser colocados em qualquer prateleira.

Fruta e vegetais: estes devem ser minuciosamente limpos e colocados nas gavetas especiais fornecidas.
Manteiga e queijo: estes devem ser colocados em recipientes herméticos especiais ou embrulhados em folha de alumínio ou sacos de politeno para excluir o máximo de ar possível.
Garrafas de leite: estas devem ter uma tampa e devem ser armazenadas na prateleira de garrafas na porta.
Bananas, batatas, cebolas e alho, se não estiverem embalados, não devem ser guardados no frigorífico.

Conselhos para a congelação

Para o ajudar a tirar partido do processo de congelação, eis alguns conselhos importantes:

- a quantidade máxima de alimentos que pode ser congelada em 24h. está mostrada na placa de dados;
- O processo de congelamento demora 24 horas. Não devem ser adicionados mais alimentos para congelação durante este período;
- congele apenas alimentos de alta qualidade, frescos e extremamente limpos;
- Prepare os alimentos em pequenas quantidades para permitir que sejam rápida e completamente congeladas e para tornar possível subsequentemente descongelar apenas a quantidade necessária;
- embrulhe os alimentos em folha de alumínio ou politeno e certifique-se de que as embalagens são herméticas;
- Não permita que os alimentos frescos e descongelados entrem em contacto com os alimentos já congelados, evitando assim o aumento de temperatura dos alimentos congelados;
- os alimentos sem gordura são melhores para armazenar que os alimentos com gordura; o sal reduz o tempo de armazenamento dos alimentos;
- a água congela. Se for consumida imediatamente após a remoção do compartimento do congelador, poderá causar queimaduras de gelo na pele;
- é aconselhável que anote a data de congelação em cada embalagem individual para permitir que saiba o tempo de armazenamento.

Conselhos para o armazenamento de alimentos congelados

Para obter o melhor desempenho deste aparelho, siga estas indicações:

- certifique-se de que os alimentos congelados comercialmente foram armazenados adequadamente pelo vendedor;
- certifique-se de que os alimentos congelados são transferidos do supermercado para o congelador no tempo mais curto possível;
- não abra a porta muitas vezes, nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário;
- uma vez descongelados, os alimentos degradam-se rapidamente e não podem voltar a ser congelados;
- não exceda o período de armazenamento indicado pelo produtor dos alimentos.

Manutenção e limpeza

⚠ **Cuidado** Retire a ficha da tomada antes de efectuar qualquer operação de manutenção.

Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento; a manutenção e a recarga devem, por isso, ser efectuadas exclusivamente por técnicos autorizados.

Limpeza periódica

O equipamento tem de ser limpo regularmente:

- Limpe o interior e os acessórios com água morna e bicarbonato de soda (5 ml para 0,5 litros de água)
- verifique regularmente os vedantes de porta e limpe-os para se certificar de que estão limpos e sem resíduos
- lave e seque minuciosamente.

Importante Não puxe, desloque nem danifique quaisquer tubos e/ou cabos dentro do armário. Nunca utilize detergentes, pós abrasivos, produtos de limpeza muito perfumados ou cera de polir para limpar o interior, pois isto irá danificar a superfície e deixar um odor forte.

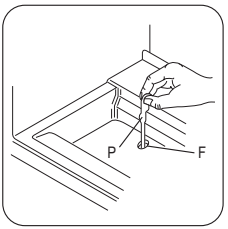
Uma vez por ano, remova a grelha de ventilação na base do aparelho e limpe os canais de ventilação com um aspirador. Esta operação irá melhorar o desempenho do aparelho e poupar o consumo de electricidade.

⚠ **Cuidado** Tenha cuidado para não danificar o sistema de arrefecimento.

Muitos agentes de limpeza de superfícies de cozinhas contêm químicos que podem atacar/danificar os plásticos usados neste aparelho. Por esta razão é aconselhável que a estrutura exterior deste aparelho seja limpa apenas com água morna com um pouco de solução de limpeza adicionada.
Após a limpeza, volte a ligar o equipamento à tomada de alimentação.

Descongelar o frigorífico

O gelo é automaticamente eliminado do evaporador do compartimento do frigorífico sempre que o compressor de motor pára, durante a utilização normal. A água resultante da descongelação é descarregada por um canal para um recipiente especial colocado na parte traseira por cima do aparelho, sobre o compressor de motor, onde evapora.



É importante limpar periodicamente o orifício de descarga da água resultante da descongelação (F) que se encontra por baixo das gavetas para legumes para evitar que um fluxo excessivo de água pingue sobre os alimentos. Utilize o agente de limpeza especial fornecido (P), que irá encontrar já inserido no orifício de descarga.

Descongelação do congelador

ⓘ Haverá sempre formação de algum gelo nas paredes do compartimento superior.

Importante Descongele o congelador quando a camada de gelo atingir uma espessura de 3 a 5 mm.

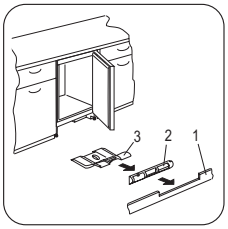
Para remover o gelo, execute estes passos:

1. Desligue o aparelho.
2. Retire os alimentos armazenados, embrulhe-os em várias folhas de jornal e coloque-os num local frio.
3. Abra a porta.
4. Quando a descongelação estiver concluída, seque totalmente o interior.
5. Ligue o aparelho.
6. Defina o regulador de temperatura para obter a frescura máxima e coloque o aparelho em funcionamento durante duas ou três horas com esta regulação.
7. Volte a colocar os alimentos previamente retirados no compartimento.

Advertência Nunca utilize objectos metálicos afiados para raspar o gelo do evaporador, pois pode danificá-lo. Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além dos recomendados pelo fabricante. Um aumento da temperatura das embalagens dos alimentos congelados, durante a descongelação, pode reduzir o tempo de armazenamento seguro.

Limpar os canais de ar

1. Retire o rodapé (1) e, em seguida, a grelha de ventilação (2).
2. Limpe a grelha de ventilação e o filtro. (Consulte "Limpar o filtro de ventilação".)
3. Remova cuidadosamente o deflector do ar (3), certificando-se de que não fica água resultante da descongelação.
4. Limpe a parte inferior do aparelho com um aspirador.



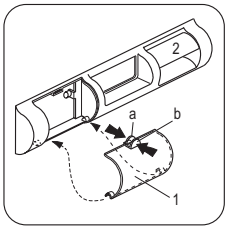
Limpar o filtro de ventilação

O aparelho está equipado com um filtro de entrada de ar (1) e uma conduta de saída de ar (2) na grelha de ventilação.

O filtro pode ser retirado para limpeza.

1. Pressione as abas (a) e (b) com os dedos.
2. Puxe o filtro para baixo.
3. Remova o filtro.

Para substituir o filtro, efectue o processo inverso.



Períodos de inactividade

Quando o aparelho não é utilizado por longos períodos, observe as seguintes precauções:

1. desligue o aparelho da tomada da electricidade
2. retire todos os alimentos
3. descongele e limpe o aparelho e todos os acessórios
4. deixe a(s) porta(s) aberta(s) para evitar odores indesejados.

Importante Se o armário for mantido ligado, peça a alguém para o verificar esporadicamente, para evitar que os alimentos no interior se estraguem em caso de falha eléctrica.

O que fazer se…

Advertência Antes da resolução de problemas, retire a ficha da tomada.

A resolução de problemas que não se encontram no manual só deve ser efectuada por um electricista qualificado ou uma pessoa competente.

Importante Existem alguns ruídos durante a utilização normal (compressor, circulação de refrigerante).

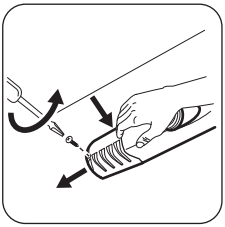
Problema	Possível causa	Solução
O aparelho não funciona. A lâmpada não funciona.	O aparelho está desligado.	Ligue a máquina.

Problema	Possível causa	Solução
	A ficha não está correctamente inserida na tomada.	Ligue correctamente a ficha à tomada.
	O aparelho não tem alimentação. Não existe tensão na tomada.	Ligue um aparelho eléctrico diferente à tomada. Contacte um electricista qualificado.
A lâmpada não funciona.	A lâmpada está no modo de espera.	Feche e abra a porta.
	A lâmpada está defeituosa.	Consulte "Substituir a lâmpada".
O compressor funciona continuamente.	A temperatura não está regulada correctamente.	Defina uma temperatura mais elevada.
	A porta não está fechada correctamente.	Consulte "Fechar a porta".
	A porta foi aberta muitas vezes.	Não mantenha a porta aberta mais tempo do que o necessário.
	A temperatura do produto está muito alta.	Deixe que a temperatura do produto diminua até à temperatura ambiente antes de o guardar.
	A temperatura ambiente está muito alta.	Diminua a temperatura ambiente.
A água escorre na placa traseira do frigorífico.	Durante o processo de descongelação automático, o gelo é descongelado na placa traseira.	Isto está correcto.
A água escorre para o frigorífico.	A saída de água está obstruída.	Limpe a saída de água.
	Os produtos evitam que a água escorra para o colector de água.	Certifique-se de que os produtos não tocam na placa traseira.
A água escorre para o chão.	Existe demasiada água no deflector do ar.	Limpe o deflector do ar.
A temperatura no aparelho está demasiado baixa.	A temperatura não está regulada correctamente.	Defina uma temperatura mais elevada.
A temperatura no aparelho está demasiado alta.	A temperatura não está regulada correctamente.	Defina uma temperatura mais baixa.
	A porta não está fechada correctamente.	Consulte "Fechar a porta".
	A temperatura do produto está muito alta.	Deixe que a temperatura do produto diminua até à temperatura ambiente antes de o guardar.
	Muitos produtos armazenados ao mesmo tempo.	Armazene menos produtos ao mesmo tempo.
A temperatura no frigorífico está demasiado alta.	Não existe circulação de ar frio no aparelho.	Certifique-se de que existe circulação de ar frio no aparelho.
A temperatura no congelador está demasiado alta.	Os produtos estão demasiado perto uns dos outros.	Armazene os produtos de forma a haver circulação de ar frio.

Problema	Possível causa	Solução
Existe demasiado gelo.	Os alimentos não estão embalados correctamente.	Embale os alimentos correctamente.
	A porta não está fechada correctamente.	Consulte "Fechar a porta".
	A temperatura não está regulada correctamente.	Defina uma temperatura mais elevada.

Substituir a lâmpada

⚠ **Cuidado** Desligue a ficha da tomada eléctrica.



Retire o parafuso da tampa da lâmpada.
Retire a tampa da lâmpada (consulte a figura).
Substitua a lâmpada usada por uma lâmpada nova com a mesma potência e especialmente concebida para aparelhos domésticos (a potência máxima está indicada na tampa da lâmpada).
Instale a tampa da lâmpada.
Aperte o parafuso da tampa da lâmpada.
Ligue a ficha à tomada de alimentação.
Abra a porta. Certifique-se de que a lâmpada acende.

Fechar a porta

1. Limpe as juntas da porta.
2. Se necessário, ajuste a porta. Consulte "Instalação".
3. Se necessário, substitua as juntas defeituosas da porta. Contacte o Centro de Assistência Técnica.

Dados técnicos

Dimensão do nicho de instalação		
	Altura	815 mm
	Largura	560 mm
	Profundidade	550 mm
Autonomia por corte de energia		13 h
Voltagem		230-240 V
Frequência		50 Hz

As informações técnicas encontram-se na placa de características no lado esquerdo do interior do aparelho e na etiqueta de energia.

Instalação

⚠ **Cuidado** Leia as "Informações de segurança" cuidadosamente para a sua segurança e funcionamento correcto do aparelho antes de o instalar.

Posicionamento

Este aparelho pode também ser instalado num ambiente interior seco e com boa ventilação (garagem ou cave) mas, para um desempenho óptimo, instale este aparelho num local onde a temperatura ambiente corresponda à classe climática indicada na placa de características do aparelho:

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a + 32 °C
N	+16 °C a + 32 °C
ST	+16 °C a + 38 °C
T	+16 °C a + 43 °C

Ligação eléctrica

Antes de ligar, certifique-se de que a tensão e a frequência indicadas na placa de dados correspondem à fonte de alimentação doméstica.
O aparelho deve ter uma ligação à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para este objectivo. Se a tomada da fonte de alimentação doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada, em conformidade com as normas actuais, consultando um electricista qualificado.
O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.
Este aparelho cumpre com as directivas. E.E.C.

Preocupações ambientais

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio

ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Cuprins

Instrucțiuni privind siguranța _ _ _ _ _ _ _ 38
Funcționarea _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 40
Prima utilizare _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 41
Utilizarea zilnică _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 41
Sfaturi utile _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 42
Îngrijirea şi curățarea _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 43
Ce trebuie făcut dacă... _ _ _ _ _ _ _ _ _ 45
Date tehnice _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 48
Instalarea _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 48
Informații privind mediul _ _ _ _ _ _ _ _ _ 48

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

⚠ Instrucțiuni privind siguranța

Pentru siguranța dv. şi pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalare şi de prima utilizare, citiți cu atenție acest manual de utilizare, inclusiv recomandările şi avertismentele cuprinse în el. Pentru a evita erorile inutile şi accidentele, este important să vă asigurați că toate persoanele care vor folosi aparatul cunosc foarte bine modul său de funcționare şi caracteristicile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni şi asigurați-vă că ele vor însoți aparatul în cazul în care este mutat sau vândut, astfel încât toți utilizatorii, pe întreaga durată de viață a aparatului, să fie corect informați cu privire la utilizarea şi siguranța sa.
Pentru siguranța persoanelor şi a bunurilor, respectați măsurile de precauție din aceste instrucțiuni de utilizare, deoarece producătorul nu este responsabil de daunele cauzate prin nerespectarea acestor cerințe.

Siguranța copiilor şi a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale şi mentale reduse, sau lipsiți de experiență şi cunoştințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau li s-au dat instrucțiuni în legătură cu folosirea aparatului, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.
  Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există riscul de sufocare.
- Când aruncați aparatul, scoateți ştecherul din priză, tăiati cablul de alimentare (cât mai aproape de aparat) şi înlăturați uşa, astfel încât copiii care se joacă să nu se poată electrocuta şi să nu se poată închide înăuntru.
- Dacă acest aparat, care are garnituri magnetice la uşă, înlocuieşte un aparat mai vechi care are un sistem de închidere cu arc (zăvor cu resort), faceți inutilizabil sistemul de închidere înainte de a arunca aparatul vechi. În acest mod nu va putea deveni o capcană mortală pentru un copil.

Aspecte generale referitoare la siguranță

⚠ Avertizare

Mențineți libere deschiderile de ventilare din carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.

- Acest aparat este destinat pentru conservarea alimentelor şi/sau a băuturilor în locuințele normale şi la aplicații similare, cum ar fi:
  – în bucătăriile pentru personal din magazine, birouri şi alte medii de lucru;
  – casele de la ferme şi de către clienții din hoteluri, moteluri şi alte medii de tip rezidențial;
  – unități de cazare cu micul dejun inclus;
  – unități de catering şi alte aplicații similare care nu fac parte din comerțul cu amănuntul.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace artificiale pentru a accelera procesul de dezghețare.
- Nu utilizați alte aparate electrice (de ex. aparate de înghețată) în interiorul aparatelor de răcire, decât dacă sunt aprobate în mod special de producător în acest scop.

- Nu deteriorați circuitul de răcire.
- Circuitul de răcire al aparatului conține izobutan ca agent de răcire (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar care este inflamabil.
  În timpul transportului şi instalării aparatului, procedați cu atenție pentru a nu deteriora niciuna dintre componentele circuitului de răcire.
  Dacă circuitul de răcire este deteriorat:
  – evitați flăcările deschise şi sursele de foc
  – aerisiți foarte bine camera în care este amplasat aparatul
- Este periculos să modificați specificațiile sau să modificați acest produs, în orice fel. Deteriorarea cablului de alimentare poate produce un scurt-circuit, un incendiu şi/sau electrocutarea.

⚠ **Avertizare** Pentru evitarea oricărui pericol, componentele electrice (cablu de alimentare, ştecher, compresor etc.) trebuie înlocuite numai de către un tehnician de service autorizat şi calificat, cu respectarea normelor de siguranță în vigoare.

1. Cablul de alimentare nu trebuie să fie prelungit.
2. Asigurați-vă ca ştecherul nu este strivit sau deteriorat de partea din spate a aparatului. Un cablu de alimentare strivit sau deteriorat se poate supraîncălzi şi poate produce un incendiu.
3. Trebuie să puteți accesa uşor ştecherul aparatului.
4. Nu trageți de cablu.
5. Dacă priza nu este fixă, nu introduceți ştecherul în priză. Există riscul de electrocutare sau de incendiu.
6. Aparatul nu trebuie utilizat fără a fi montat capacul becului din interior (dacă este prevăzut).

- Acest aparat este greu. Trebuie să procedați cu atenție când îl deplasați.
- Nu scoateți şi nu atingeți alimentele din compartimentul congelator dacă aveți mâinile umede sau ude, deoarece în acest mod pielea se poate zgâria sau poate suferi degerături.
- Evitați expunerea îndelungată a aparatului la lumină solară directă.
- Becurile (dacă sunt prevăzute) din acest aparat sunt special destinate aparatelor electrocasnice. Acestea nu sunt compatibile cu iluminatul locuinței.

Utilizarea zilnică

- Nu puneți oale fierbinți pe piesele din plastic ale aparatului.
- Nu păstrați gaze şi lichide inflamabile în interiorul aparatului, deoarece ar putea exploda.
- Nu puneți alimentele în contact cu fantele de aerisire de pe peretele din spate. (Dacă aparatul este Frost Free -fără gheață)
- Alimentele congelate nu trebuie să mai fie congelate din nou după ce s-au dezghețat.
- Păstrați alimentele congelate ambalate în conformitate cu instrucțiunile producătorului alimentelor congelate.
- Recomandările producătorului aparatului privind conservarea trebuie respectate cu strictețe. Consultați instrucțiunile respective.
- Nu puneți băuturi gazoase sau carbonatate în compartimentul congelator, deoarece se creează presiune asupra recipientului, iar acesta ar putea exploda, deteriorând aparatul.
- Înghețata pe băț poate cauza degerături dacă e consumată imediat după scoaterea din aparat.

Întreținerea şi curățarea

- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, opriți aparatul şi scoateți ştecărul din priză.
- Nu curățați aparatul cu obiecte din metal.
- Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta gheața din aparat. Folosiți o răzuitoare din plastic.
- Examinați periodic scurgerea din frigider pentru a vedea dacă există apă rezultată din dezghețare. Dacă este necesar, curăța-

ți scurgerea. Dacă scurgerea este blocată, apa se va acumula în partea de jos a aparatului.

Instalarea

Important Pentru racordarea la electricitate respectați cu atenție instrucțiunile din paragrafele specifice.

- Despachetați aparatul şi verificați să nu fie deteriorat. Nu conectați aparatul dacă este deteriorat. Comunicați imediat eventualele defecte magazinului de unde l-ați cumpărat. În acest caz, păstrați ambalajul.
- Se recomandă să aşteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul, pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Trebuie să se asigure o circulație adecvată a aerului în jurul aparatului, în lipsa acesteia se poate supraîncălzi. Pentru a obține o ventilare suficientă, urmați instrucțiunile referitoare la instalare.
- Pe cât posibil, spatele aparatului trebuie să se afle lângă un perete, pentru a evita atingerea părților calde (compresor, condensator) şi a evita riscul de arsuri.
- Aparatul nu trebuie amplasat în apropierea caloriferului sau a aragazului.
- Asigurați-vă că după instalarea aparatului priza rămâne accesibilă.
- Conectați numai la o sursă de apă potabilă (dacă se prevede racordarea la o sursă de apă).

Serviciul de Asistență Tehnică

- Toate lucrările electrice necesare pentru instalarea acestui aparat trebuie efectuate de către un electrician calificat sau de o persoană competentă.
- Acest produs trebuie reparat numai centru de service autorizat şi trebuie să se folosească numai piese de schimb originale.

Protecția mediului înconjurător

Acest aparat nu conține gaze care pot deteriora stratul de ozon, nici în circuitul de răcire şi nici în materialele de izolare. Aparatul nu poate fi aruncat împreună cu deşeurile urbane şi cu gunoiul. Spuma izolatoare conține gaze inflamabile: aparatul trebuie eliminat conform reglementărilor aplicabile ale autorităților locale. Evitați deteriorarea unității de răcire, mai ales în spate, lângă schimbătorul de căldură. Materialele folosite pentru acest aparat marcate cu simbolul ♺ sunt reciclabile.

Funcționarea

Pornirea

Introduceți ştecherul în priză.
Rotiți butonul de reglare a temperaturii în sens orar, pe o setare medie.

Oprirea

Pentru a opri aparatul, rotiți butonul de reglare a temperaturii pe poziția "O".

Reglarea temperaturii

Temperatura este reglată automat.
Pentru a pune în funcțiune aparatul, procedați după cum urmează:

- rotiți butonul de reglare a temperaturii spre o setare mai joasă, pentru a obține o răcire minimă.
- rotiți butonul de reglare a temperaturii spre o setare mai mare, pentru a obține o răcire maximă.

În general, cea mai adecvată este setarea medie.

Cu toate acestea, setarea exactă trebuie aleasă ținând cont de faptul că temperatura din interiorul aparatului depinde de:

- temperatura din încăpere
- cât de des se deschide uşa
- cantitatea de alimente conservate
- amplasarea aparatului.

Important Dacă temperatura din încăpere este prea mare sau dacă aparatul este complet încărcat şi e setat pe temperaturile cele mai joase, poate funcționa în mod continuu, iar pe peretele din spate se formează brumă. În acest caz, discul trebuie setat pe o temperatură mai ridicată, pentru a permite dezgheţarea automată, economisindu-se astfel energia.

Prima utilizare

Curăţarea interiorului

Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălaţi interiorul şi toate acesoriile interne cu apă călduță şi cu detergent neutru, pentru a înlătura mirosul specific de produs nou, apoi uscaţi-le bine.

Important Nu folosiţi detergenţi sau prafuri abrazive, deoarece vor deteriora suprafaţa.

Utilizarea zilnică

Congelarea alimentelor proaspete

Compartimentul congelator este adecvat pentru congelarea alimentelor proaspete şi pentru conservarea pe termen lung a alimentelor congelate.
Pentru a congela alimente proaspete nu e necesar să modificaţi setarea medie.
Cu toate acestea, pentru o congelare mai rapidă, rotiţi butonul de reglare a temperaturii spre o setare mai mare, pentru a obţine o răcire maximă.

Important Cu această setare, temperatura din compartimentul frigider poate scădea sub 0°C. Dacă se întâmplă acest lucru, rotiţi butonul de reglare a temperaturii pe o setare mai caldă.

Conservarea alimentelor congelate

La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în compartiment, lăsaţi aparatul să funcţioneze timp de cel puţin 2 ore la setările cele mai mari.

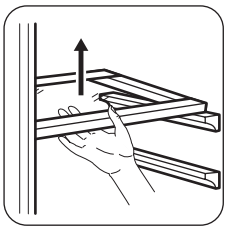
Important În cazul dezgheţării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului, dacă curentul a fost întrerupt mai mult timp decât valoarea indicată în tabelul cu caracteristicile tehnice din paragraful "Timpul de atingere a condiţiilor normale de funcţionare", alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie gătite imediat şi apoi recongelate (după ce s-au răcit).

Dezgheţarea

Alimentele congelate, înainte de a fi utilizate, pot fi dezgheţate în compartimentul frigider sau la temperatura camerei, în funcţie de timpul de care dispuneţi pentru această operaţiune.
Bucăţile mici pot fi gătite congelate, direct din congelator: în acest caz, durata de coacere va fi mai mare.

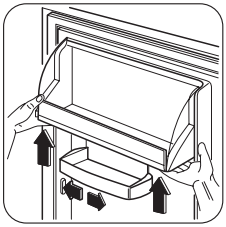
Rafturi detaşabile

Pe pereţii frigiderului se află o serie de ghidaje, astfel încât rafturile pot fi poziţionate după dorinţă.

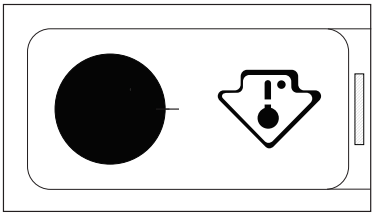


Poziționarea rafturilor pe uşă

Acest model este dotat cu o cutie de depozitare reglabilă, care se află sub un raft de pe uşă şi care poate fi glisată în lateral.
Pentru o curățare temeinică, rafturile de sus şi de jos ale uşii pot fi demontate şi reinstalate cu uşurință



Important acest aparat este vândut în Franța.
În conformitate cu reglementările valabile în această țară, trebuie să fie prevăzut cu un dispozitiv special (vezi figura), care se pune în compartimentul inferior al frigiderului, pentru a indica zona sa cea mai rece.



Sfaturi utile

Sunete normale în timpul funcționării

- Puteți auzi sunete slabe, ca nişte gâlgâituri sau ca nişte bule, când agentul de răcire este pompat prin tuburile din spate. Acest lucru este normal.
- Când compresorul funcționează, agentul de răcire este pompat prin circuit, iar de la compresor se aude un sunet ca un sfârâit sau un zgomot ca de pulsație. Acest lucru este normal.
- Dilatarea termică poate cauza un sunet brusc asemănător cu nişte crăpături. Este natural, nu un fenomen fizic periculos. Acest lucru este normal.
- Când compresorul porneşte sau se opreşte, veți auzi un sunet slab (un "clic") datorat regulatorului de temperatură. Acest lucru este normal.

Recomandări pentru economisirea energiei

- Nu deschideți uşa prea des şi nu o lăsați deschisă mai mult decât e absolut necesar.
- Dacă temperatura camerei este ridicată şi Butonul de reglare a temperaturii este setat pe temperatură redusă, iar aparatul este complet încărcat, compresorul poate funcționa în mod continuu, iar pe evaporator se poate produce brumă sau gheață. Dacă se întâmplă acest lucru, setați butonul de reglare a temperaturii pe o setare mai caldă pentru a permite dezghețarea automată, economisindu-se astfel energia.

Recomandări pentru conservarea alimentelor proaspete

Pentru a obține cele mai bune rezultate:

- nu puneți alimente calde şi nu păstrați lichide care se evaporă în frigider
- acoperiți sau înveliți alimentele, mai ales dacă au un miros puternic
- poziționați alimentele astfel încât aerul să poată circula liber în jurul lor

Recomandări privind păstrarea în frigider

Recomandări utile:
Carne (toate tipurile) : ambalați-o în pungi de polietilenă şi puneți-o pe raftul de sticlă, deasupra sertarului pentru legume.
Carnea poate fi conservată în siguranță în acest mod pentru una sau două zile maximum.
Alimente gătite, gustări reci etc.: acestea trebuie acoperite şi pot fi păstrate pe orice raft.
Legume şi fructe: acestea trebuie să fie bine curățate şi puse în sertarul special (sertarele speciale) din dotare.
Unt şi brânză: acestea trebuie puse în recipiente ermetice sau învelite în folie de alumi-

niu sau în pungi de polietilenă pentru a exclude de aerul cât mai bine posibil.
Sticle de lapte: acestea trebuie să aibă dop şi să fie păstrate în raftul pentru sticle de pe uşă.
Bananele, cartofii, ceapa şi usturoiul, dacă nu sunt ambalate, nu trebuie păstrate în frigider.

Recomandări privind păstrarea în congelator

Pentru a obține o congelare eficientă, iată câteva recomandări importante:

- cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este indicată pe plăcuța cu datele tehnice;
- procesul de congelare durează 24 ore. În acest interval de timp nu mai pot fi adăugate alte alimente de congelat;
- congelați numai alimente de calitate superioară, proaspete şi bine curățate;
- faceți porții mici de alimente, care să se poată congela rapid şi complet, iar apoi să puteți dezgheța numai cantitatea necesară;
- înfăşurați alimentele în folie de aluminiu sau de polietilenă şi verificați ca pachetele să fie etanşe;
- aveți grijă ca alimentele proaspete, necongelate, să nu vină în contact cu cele deja congelate, evitând astfel creşterea temperaturii celor din urmă;
- alimentele fără grăsime se păstrează mai bine şi pe o perioadă mai îndelungată decât cele grase; sarea reduce perioada de păstrare a alimentelor;
- înghețatele pe bază de sucuri, dacă sunt consumate imediat după scoaterea din congelator, pot produce degerături ale pielii;
- se recomandă să notați data congelării pe fiecare pachet, pentru a putea ține evidența perioadei de conservare.

Recomandări pentru conservarea alimentelor congelate

Pentru a obține cele mai bune rezultate cu acest aparat, procedați astfel:

- verificați dacă alimentele congelate au fost păstrate în mod corespunzător în magazin;
- alimentele congelate trebuie transferate din magazin în congelator cât mai repede posibil;
- nu deschideți uşa prea des şi nu o lăsați deschisă mai mult decât este necesar;
- după dezghețare, alimentele se deteriorează rapid şi nu mai pot fi recongelate;
- nu depăşiți perioada de păstrare indicată de producătorul alimentelor.

Îngrijirea şi curățarea

⚠ **Atenție** Scoateți ştecherul din priză înainte de a efectua orice operație de întreținere.

Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire; prin urmare, întreținerea şi reîncărcarea trebuie efectuate numai de tehnicieni autorizați.

Curățarea periodică

Aparatul trebuie să fie curățat periodic:

- curățați interiorul şi accesoriile cu apă caldă şi cu bicarbonat de sodiu (5 ml la 0,5 litri de apă)
- verificați regulat garniturile uşii şi ştergețile, pentru a vă asigura că sunt curate
- clătiți şi uscați bine.

Important Nu trageți, nu deplasați şi nu deteriorați tuburile şi/sau cablurile din interiorul carcasei.
Nu folosiți niciodată detergenți, prafuri abrazive, produse de curățare foarte parfumate sau ceară de lustruit pentru a curăța interiorul, deoarece acestea vor deteriora suprafața şi vor lăsa un miros puternic.

O dată pe an scoateți grătarul de ventilare de la baza aparatului şi curățați canalele pentru

aer cu un aspirator. Această operațiune va îmbunătăți performanțele aparatului şi va duce la economia de energie.

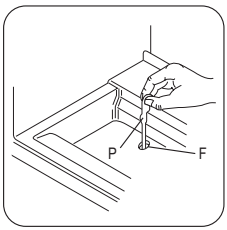
⚠ **Atenție** Aveți grijă să nu deteriorați sistemul de răcire.

Multe substanțe speciale de curățat suprafețele din bucătărie conțin substanțe chimice care pot ataca/deteriora materialul plastic utilizat în acest aparat. Din acest motiv, se recomandă să curățați carcasa exterioară a aparatului numai cu apă caldă în care s-a adăugat puțin detergent.
După curățare, conectați din nou aparatul la rețea.

Dezghețarea frigiderului

Gheața este eliminată automat din evaporatorul frigiderului de fiecare dată când motorul compresorului se opreşte, în timpul utilizării normale. Apa rezultată din dezghețare se scurge printr-un canal într-un recipient special situat în spatele aparatului, deasupra motorului compresorului, de unde se evaporă.

Pentru a preveni revărsarea apei şi scurgerea acesteia peste alimentele din interior, este necesar să curățați periodic orificiul de scurgere a apei rezultate din dezghețare (F), situat sub sertarele pentru salată. Folosiți dispozitivul special de curățare (P) din dotare, pe care-l veți găsi deja introdus în orificiul de scurgere.



Dezghețarea congelatorului

ℹ Întotdeauna se va forma o anumită cantitate de gheață în jurul compartimentului superior.

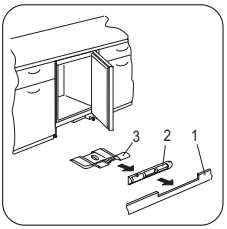
Important Dezghețați congelatorul când grosimea stratului de gheață atinge aproximativ 3-5 mm.

Pentru a înlătura gheața, procedați astfel:

1. Opriți aparatul.
2. Scoateți toate alimentele din acesta, înfăşurați-le în mai multe straturi de ziar şi puneți-le într-un loc răcoros.
3. Deschideți uşa.
4. După terminarea dezghețării, uscați bine interiorul.
5. Porniți aparatul.
6. Setați butonul de reglare a temperaturii pentru a obține o răcire maximă şi lăsați aparatul să funcționeze două sau trei ore la această setare.
7. Puneți alimentele din nou în compartiment.

⚠ **Avertizare** Nu folosiți niciodată instrumente metalice ascuțite pentru a îndepărta gheața de pe evaporator, deoarece îl puteți deteriora. Nu utilizați dispozitive mecanice sau instrumente diferite de cele recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare. Creşterea temperaturii pachetelor cu alimente congelate, în timpul dezghețării, poate scurta durata de conservare în siguranță a acestora.

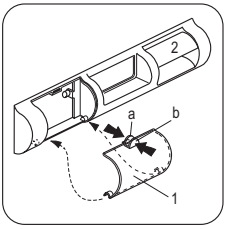
Curățarea canalelor de aerisire



1. Demontați plinta (1) şi apoi grila de ventilație (2);
2. Curățați grila de ventilație şi filtrul. (Consultați capitolul "Curățarea filtrului de ventilație".)
3. Extrageți cu atenție deflectorul de aer (3), asigurându-vă că nu a rămas apă de la dezghețare.
4. Curățați partea inferioară a aparatului cu un aspirator.

Curățarea filtrului de aerisire

Aparatul este dotat cu un filtru de admisie a aerului (1) şi o conductă de evacuare a aerului (2) pe grila de ventilație.



Filtrul poate fi demontat pentru spălare.

1. Apucați aripioarele (a) şi (b) cu degetele.
2. Trageți filtrul în jos.
3. Extrageți filtrul.

Pentru reinstalarea filtrului executați operațiunile în ordine inversă.

Perioadele de nefuncționare

Când aparatul nu este utilizat pe perioade lungi, luați următoarele măsuri de precauție:

1. deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu electricitate
2. scoateți toate alimentele
3. dezghețați şi curățați aparatul şi toate accesoriile
4. lăsați uşa/uşile deschise pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute.

Important Dacă aparatul rămâne în stare de funcționare, rugați pe cineva să-l verifice din când în când, pentru ca alimentele din interior să nu se strice în cazul întreruperii curentului electric.

Ce trebuie făcut dacă...

⚠ **Avertizare** Înainte de a efectua orice reparație scoateți ştecărul din priză.

Repararea defecțiunilor care nu sunt tratate în acest manual trebuie efectuată numai de un electrician calificat sau o persoană competentă.

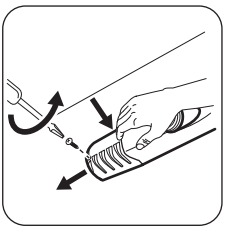
Important În timpul utilizării normale se aud unele sunete (compresorul, circulația agentului de răcire).

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează. Lampa nu funcționează.	Aparatul este oprit.	Porniți aparatul.
	Ştecărul nu este introdus corect în priză.	Introduceți ştecărul corect în priză.
	Aparatul nu este sub tensiune. Nu există tensiune la priză.	Conectați alt aparat electric la priză. Contactați un electrician calificat.
Lampa nu funcționează.	Lampa se află în modul de aştep-tare.	Închideți şi deschideți uşa.
	Becul este defect.	Consultați "Înlocuirea becului".
Compresorul funcționează în continuu.	Temperatura nu este reglată co-rect.	Selectați o temperatură mai mare.
	Uşa nu este închisă corect.	Consultați secțiunea "Închiderea uşii".
	Uşa a fost deschisă prea des.	Nu lăsați uşa deschisă mai mult de-cât este necesar.
	Temperatura alimentelor este prea mare.	Lăsați temperatura alimentelor să scadă până la temperatura camerei înainte de depozitare.
	Temperatura camerei este prea mare.	Reduceți temperatura camerei.
Pe peretele din spate al fri-giderului curge apă.	În timpul procesului de dezgheța-re automată, gheața de pe perete-le din spate se topeşte.	Acest lucru este normal.
În frigider curge apă.	Orificiul de scurgere a apei este înfundat.	Curățați orificiul de scurgere a apei.
	Alimentele pot împiedica scurge-rea apei în colector.	Asigurați-vă că alimentele nu ating peretele din spate.
Se scurge apă pe podea.	Există prea multă apă în deflecto-rul de aer.	Curățați deflectorul de aer.
Temperatura din aparat es-te prea mică.	Regulatorul de temperatură nu este reglat corect.	Selectați o temperatură mai mare.
Temperatura din aparat es-te prea mare.	Regulatorul de temperatură nu este reglat corect.	Selectați o temperatură mai mică.
	Uşa nu este închisă corect.	Consultați secțiunea "Închiderea uşii".
	Temperatura alimentelor este prea mare.	Lăsați temperatura alimentelor să scadă până la temperatura camerei înainte de depozitare.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Sunt depozitate prea multe alimente în acelaşi timp.	Introduceți mai puține alimente în acelaşi timp.
Temperatura din frigider este prea mare.	Aerul rece nu circulă prin aparat.	Asigurați circulația aerului rece prin aparat.
Temperatura din congelator este prea mare.	Produsele sunt depozitate prea aproape unele de altele.	Depozitați produsele astfel încât să fie asigurată circulația aerului rece.
Există prea multă gheață.	Alimentele nu sunt ambalate corect.	Ambalați alimentele corect.
	Uşa nu este închisă corect.	Consultați secțiunea "Închiderea uşii".
	Regulatorul de temperatură nu este reglat corect.	Selectați o temperatură mai mare.

Înlocuirea becului

⚠ **Atenție** Scoateți ştecherul din priză.



Scoateți şurubul de la capacul becului.
Scoateți capacul becului (consultați desenul).
Înlocuiți becul uzat cu unul nou, de aceeaşi putere şi conceput special pentru utilizarea în aparatele electrocasnice (puterea maximă este indicată pe capacul becului).
Puneți la loc capacul becului.
Strângeți şurubul de la capacul becului.
Introduceți ştecherul în priză.
Deschideți uşa. Verificați dacă becul se aprinde.

Închiderea uşii

1. Curățați garniturile uşii.
2. Dacă este nevoie, reglați uşa. Consultați capitolul "Instalarea".
3. Dacă este nevoie, înlocuiți garniturile defecte ale uşii. Contactați centrul de service.

Date tehnice

Dimensiunile spațiului		
	Înălțime	815 mm
	Lățime	560 mm
	Adâncime	550 mm
Perioadă de atingere a parametrilor de lucru		13 h
Tensiune		230-240 V
Frecvență		50 Hz

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu datele tehnice de pe partea stângă din interiorul aparatului şi pe eticheta referitoare la consumul de energie.

Instalarea

⚠ **Atenție** Citiți cu atenție "Informațiile privind siguranța", pentru siguranța dv. şi pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalarea acestuia.

Amplasarea

Acest aparat poate fi instalat într-un spațiu interior uscat şi bine aerisit (garaj sau pivniță), dar pentru a obține performanțe optime, instalați aparatul într-un loc în care temperatura ambiantă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

Clasa climatică	Temperatura camerei
SN	+10 °C la + 32 °C
N	+16 °C la + 32 °C
ST	+16 °C la + 38 °C
T	+16 °C la + 43 °C

Conexiunea electrică

Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea şi frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței dv.
Aparatul trebuie să fie legat la pământ. Ştecherul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza din locuință nu este legată la pământ, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.
Producătorul nu-şi asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.
Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.

Informații privind mediul

Simbolul e pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător şi pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva

din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deşeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Obsah

Bezpečnostné pokyny _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 50
Prevádzka _ 52
Prvé použitie _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 52
Každodenné používanie _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 52
Užitočné rady a tipy _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 53
Ošetrovanie a čistenie _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 54
Čo robiť, keď... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 56
Technické údaje _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 58
Inštalácia _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 58
Otázky ochrany životného prostredia _ _ _ _ _ _ _ 59

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

⚠ Bezpečnostné pokyny

V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie vrátane tipov a upozornení. Je dôležité, aby sa kvôli predchádzaniu zbytočným chybám a úrazom zaručilo, že všetci užívatelia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými pokymni. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby sa vždy nachádzali pri spotrebiči, aj po presťahovaní alebo predaji inej osobe, a aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o používaní a bezpečnosti spotrebiča.
Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalosťou.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ani pre osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
  Nenechávajte deti bez dozoru. Musíte mať istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- Všetky obaly odstráňte z dosahu detí. Hrozí riziko zadusenia.
- Ak spotrebič likvidujete, vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (podľa možnosti čo najbližšie k spotrebiču) a demontujte dvierka, aby deti pri hre nemohol zasiahnuť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič s magnetickými tesneniami dvierok nahradiť starší spotrebič s pružinovým uzáverom (príchytkou dvierok) na dvierkach alebo na veku, pred likvidáciou starého spotrebiča poškoďte zatvárací mechanizmus tak, aby bol nefunkčný. Predídete tak uviaznutiu hrajúcich sa detí v spotrebiči.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ Varovanie

Vetracie otvory na telese spotrebiča alebo na vstavanej konštrukcii nesmú byť prekryté.

- Spotrebič je určený na uchovávanie potravín a/alebo nápojov v bežnej domácnosti alebo na podobných miestach:
  - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - vidiecke domy, priestory určené pre klientov v hoteloch, moteloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
  - ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky,
  - poskytovanie stravovania a podobné veľkoobchodné uplatnenia.
- Na urýchľovanie odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.
- Vnútri chladiacich spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (ako sú výrobníky zmrzliny), ak nie sú schválené na tento účel výrobcom.
- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím, ktorý je však horľavý.
  Počas prepravy a inštalácie spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili žiadnu časť chladiaceho okruhu.
  Ak sa chladiaci okruh poškodil:
  - nepribližujte sa s otvoreným ohňom ani so zápalnými zdrojmi
  - dokonale vyvetrajte miestnosť so spotrebičom

- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akokoľvek meniť tento spotrebič. Akékoľvek poškodenie prípojného kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

⚠ **Varovanie** Elektrické komponenty (sieťový kábel, zástrčka, kompresor) smie vymieňať len autorizovaný servisný pracovník alebo kvalifikovaný servisný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

1. Napájací kábel sa nesmie predlžovať.
2. Presvedčte sa, že napájací kábel za spotrebičom nie je stlačený ani poškodený. Pritlačená alebo poškodená sieťová zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
3. Zabezpečte, aby ste mali vždy voľný prístup k zásuvke elektrickej siete.
4. Neťahajte za napájací elektrický kábel.
5. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
6. Spotrebič nesmiete používať, ak chýba kryt vnútorného osvetlenia (ak sa má používať kryt).

- Tento spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrne.
- Ak máte vlhké alebo mokré ruky, z mraziaceho priestoru nič nevyberajte ani sa ničoho nedotýkajte, pretože môže dôjsť k odretiu kože na rukách alebo k omrzlinám.
- Zabráňte dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému svetlu.
- Žiarovky (ak sa majú používať) použité v tomto spotrebiči sú špeciálne žiarovky určené výlučne na použitie v domácich spotrebičoch. Nie sú vhodné na osvetlenie izieb v domácnosti.

Každodenné používanie

- Neklaďte horúce hrnce na plastové diely spotrebiča.
- Neuchovávajte v spotrebiči horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.
- Potraviny neklaďte priamo k ventilačnému otvoru v zadnej stene. (Ak je spotrebič beznámrazový)
- Mrazené potraviny sa po rozmrazení nesmú znova zmrazovať.
- Balené mrazené potraviny uchovávajte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uchovávanie potravín sa musia striktne dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.
- Do mraziaceho priestoru neklaďte sýtené ani šumivé nápoje, pretože v nádobách vzniká tlak, ktorý môže spôsobiť ich explóziu a tá spôsobí poškodenie spotrebiča.
- Zmrzlina môže spôsobiť mrazové popáleniny, ak sa konzumuje priamo po vybratí zo spotrebiča.

Starostlivosť a čistenie

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové predmety.
- Na odstraňovanie námrazy nepoužívajte ostré predmety. Používajte plastovú škrabku.
- Pravidelne kontrolujte odtokový kanálik na rozmrazenú vodu z chladiaceho priestoru. Podľa potreby ho vyčistite. Ak je odtokový kanálik upchatý, voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

Inštalácia

Dôležité upozornenie Pri elektrickom zapájaní starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných odsekoch.

- Spotrebič rozbaľte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Spotrebič nepripájajte, ak je poškodený. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.
- Pred zapojením spotrebiča počkajte najmenej štyri hodiny, aby olej mohol stiecť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riaďte sa pokynmi na inštaláciu.
- Výrobok treba vždy podľa možnosti umiestňovať k stene, aby sa predišlo dotyku alebo zachyteniu horúcich dielov (kompresor, kondenzátor) a možným popáleninám.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Ubezpečte sa, či je sieťová zástrčka po nainštalovaní spotrebiča prístupná.
- Spotrebič pripájajte výhradne k zdroju pitnej vody (ak sa má použiť pripojenie k prívodu vody).

Servis

- Všetky elektrické práce pri údržbe a opravách spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko. Musia sa používať výhradne originálne náhradné dielce.

Ochrana životného prostredia

Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s komunálnym ani domovým odpadom. Penová izolácia obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi, ktoré vám na požiadanie poskytnú miestne orgány. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom ♺ sú recyklovateľné.

Prevádzka

Zapínanie

Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.
Otočte regulátor teploty v smere pohybu hodinových ručičiek do strednej polohy.

Vypínanie

Aby ste spotrebič vypli, otočte regulátor teploty do polohy "O".

Regulácia teploty

Teplota sa reguluje automaticky.
Pri prevádzkovaní spotrebiča postupujte takto:

- minimálne chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty na nižšie nastavenia.
- maximálne chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty smerom na vyššie nastavenia.

Stredné nastavenie je vo všeobecnosti najvhodnejšie.

Presné nastavenie si treba vyberať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

- teploty v miestnosti
- od toho, ako často sa otvárajú dvere
- množstva uchovávaných potravín
- umiestnenia spotrebiča.

Dôležité upozornenie Pri vysokej teplote okolia alebo pri naplnení spotrebiča a nastavení spotrebiča na najnižšiu teplotu môže spotrebič pracovať nepretržite, čo spôsobí tvorbu námrazy na zadnej stene. V tomto prípade sa koliesko regulátora musí nastaviť na vyššiu teplotu, aby bolo umožnené odmrazovanie a znížila sa spotreba energie.

Prvé použitie

Čistenie interiéru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky jeho diely vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča a potom všetky povrchy dôkladne osušte.

Dôležité upozornenie Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

Každodenné používanie

Zmrazovanie čerstvých potravín

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na uchovávanie mrazených a hlboko zmrazených potravín po dlhší čas.

Pri zmrazovaní čerstvých potravín nie je nutné meniť nastavenie spotrebiča.
Na dosiahnutie rýchlejšieho zmrazovania otočte regulátor teploty smerom na intenzívnejšie chladenie.

Dôležité upozornenie Za uvedených podmienok môže teplota v chladiacom priestore klesnúť pod 0°C. Ak sa tak stane, otočte regulátor teploty na nižšie nastavenie (teplejšie).

Skladovanie mrazených potravín

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 2 hodiny s najvyššími nastaveniami.

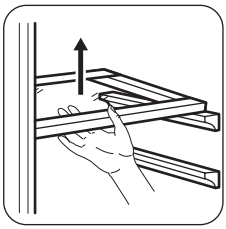
Dôležité upozornenie V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku napájacieho napätia, za predpokladu, že doba výpadku energie bola dlhšia ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou "akumulačná doba", treba rozmrazené potraviny čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a až potom znova zmraziť (po ochladení).

Rozmrazovanie

Hlboko zmrazené alebo mrazené potraviny sa pred použitím môžu rozmrazovať v chladiacom priestore alebo pri izbovej teplote, v závislosti od času, ktorý máme k dispozícii.
Malé kúsky možno dokonca variť aj keď sú ešte zmrazené, priamo z mrazničky: v tomto prípade varenie potrvá dlhšie.

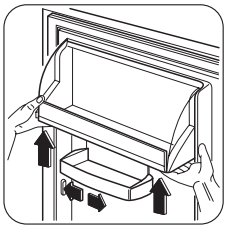
Prestaviteľné police

Steny chladničky sú vybavené niekoľkými lištami, aby ste police mohli umiestniť do polohy, ktorú požadujete.

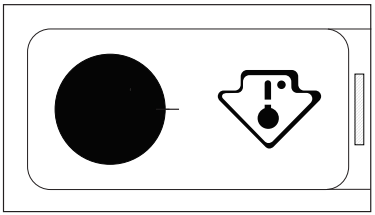


Umiestnenie poličiek na dvierkach

Tento model je vybavený variabilnou skladovacou zásuvkou, ktorá je umiestnená pod priehradkou na dverách a je možné ju posúvať do strán.
Hornú a dolnú priehradku v dverách môžete jednoducho odstrániť a vrátiť naspäť, aby ste mohli vnútro dverí vyčistiť dôkladnejšie.



Dôležité upozornenie tento spotrebič bol predaný vo Francúzsku.
V súlade s predpismi platnými v tejto krajine, musí byť vybavený špeciálnym zariadením (pozrite obrázok) umiestneným v spodnej časti chladničky na označenie jej najchladnejšej zóny.



Užitočné rady a tipy

Normálne zvuky pri prevádzke

- Počas prečerpávania chladiva cez rúrky počuť žblnkotanie alebo bublanie. Je to normálne.
- Kým je kompresor v prevádzke, prečerpáva sa chladivo a z kompresora počuť bzučanie alebo pulzovanie. Je to normálne.
- Tepelná dilatácia môže spôsobovať neočakávané praskavé zvuky. Ide o prirodzený, neškodný fyzikálny jav. Je to normálne.
- Pri zapnutí a vypnutí kompresora počuť "kliknutie" teplotného regulátora. Je to normálne.

Upozornenie na šetrenie energiou

- Neotvárajte dvere príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie ako je absolútne nevyhnutné.
- Ak je okolitá teplota vysoká, regulátor teploty je nastavený na vyššie nastavenie a spotrebič je plne naložený, kompresor môže bežať nepretržite, pričom sa vytvorí námraza alebo ľad na výparníku. Ak sa tak stane, otočte regulátor teploty smerom k nižším nastaveniam, aby bolo možné automatické odmrazovanie a aby ste ušetrili elektrickú energiu.

Rady na chladenie čerstvých potravín

Aby ste dosiahli čo najvyššiu výkonnosť:

- do chladničky nevkladajte teplé potraviny ani odparujúce sa kvapaliny
- potraviny prikryte alebo zabaľte, hlavne ak majú prenikavú arómu
- potraviny uložte tak, aby vzduch mohol voľne cirkulovať okolo nich

Rady na chladenie

Užitočné rady:
Mäso (všetky druhy) : zabaľte do polyetylénových vreciek a položte na sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu.
Kvôli bezpečnosti mäso takto uchovávajte najviac jeden alebo dva dni.
Varené a studené jedlá a pod..: treba ich prikryť a potom uložiť na ktorúkoľvek policu.
Ovocie a zelenina: treba dôkladne očistiť a vložiť do špeciálnej zásuvky (zásuviek).
Maslo a syry: treba ich vložiť do špeciálnych vzduchotesných nádob, zabaliť do alobalu alebo vložiť do polyetylénových vreciek, aby sa k nim dostalo čo najmenej vzduchu.
Fľaše s mliekom: mali by byť uzavreté viečkom a treba ich skladovať v stojane na fľaše na vnútornej strane dverí.
V chladničke sa nesmú skladovať banány, zemiaky, cibuľa ani cesnak.

Rady na zmrazovanie

Ako pomoc pri optimálnom zmrazovaní uvádzame niekoľko dôležitých rád:

- maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín. sa uvádza na typovom štítku;
- zmrazovanie trvá 24 hodín. V tomto čase sa nesmú pridávať žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie;
- Zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vyčistené;
- potraviny naporcujte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli odmraziť iba potrebné množstvo;
- Potraviny zabaľte do alobalu alebo do polyetylénovej fólie; dbajte, aby boli zabalené vzduchotesne;
- Nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty;
- chudé potraviny sa uchovávajú lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skracuje dobu skladovateľnosti potravín;
- zmrzliny konzumované bezprostredne po vybraní z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť popálenie kože mrazom;
- odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazovania, aby ste mohli presne sledovať dobu uchovávania;

Rady na uchovávanie mrazených potravín

Keď chcete maximálne využiť možnosti tohto spotrebiča, riaďte sa nasledujúcimi pokynmi:

- uistite sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje komerčné mrazené potraviny,
- dbajte, aby ste mrazené potraviny preniesli z predajne potravín do mrazničky podľa možnosti čo najrýchlejšie,
- neotvárajte dvierka príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, než je absolútne nevyhnutné,
- po rozmrazení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať,
- neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcom potravín.

Ošetrovanie a čistenie

⚠ **Pozor** Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.

Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacom agregáte; z tohto dôvodu môžu údržbu a pl-

nenie chladiaceho okruhu vykonávať výhradne autorizovaní technici.

Pravidelné čistenie

Spotrebič sa musí pravidelne čistiť:

- vnútro a príslušenstvo čistite teplou vodou a bikarbonátom sodným (5 ml na 0,5 litra vody)
- pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez nečistôt
- opláchnite a dôkladne osušte.

Dôležité upozornenie Neťahajte, nepresúvajte a nepoškodzujte rúrky a/ani káble na spotrebiči. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, drsné práškové prípravky, aromatizované čistiace prípravky ani voskové leštiace prostriedky na čistenie interiéru, pretože poškodzujú povrch a zanechávajú silnú vôňu.

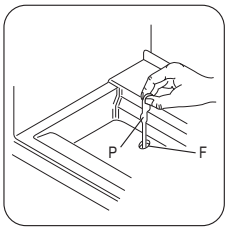
Raz ročne vyberte vetraciu mriežku z dna spotrebiča a vysávačom vyčistite vzduchové kanáliky. Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a usporíte elektrickú energiu.

⚠ **Pozor** Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

Mnohé značkové čističe kuchynských povrchov obsahujú chemikálie, ktoré môžu pôsobiť agresívne/poškodiť plasty použité v tomto spotrebiči. Z tohto dôvodu sa odporúča čistiť vonkajší kryt tohto spotrebiča iba teplou vodou s malým množstvom umývacieho prostriedku. Po čistení znova pripojte zariadenie k sieťovému napájaniu.

Odmrazovanie chladničky

Pri normálnom používaní sa námraza automaticky odstraňuje z výparníka chladiaceho priestoru pri každom zastavení motora kompresora Odmrazená voda steká cez žliabok do osobitnej nádoby na zadnej stene spotrebiča, nad motorom kompresora, kde sa odparuje.



Je dôležité, aby sa vypúšťací otvor odmrazenej vody (F) pod šalátovými zásuvkami pravidelne čistil, aby sa zabránilo pretekaniu vody a jej kvapkaniu na potraviny vnútri chladničky. Používajte dodávanú špeciálnu čistiacu pomôcku (P), ktorú nájdete už vloženú vo vypúšťacom otvore.

Odmrazovanie mrazničky

ℹ V hornej časti sa vždy vytvára určité množstvo námrazy

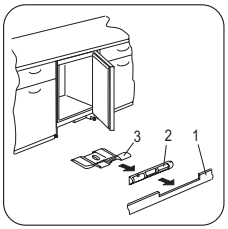
Dôležité upozornenie Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 3 až 5 mm, mrazničku odmrazte.

Pri odstraňovaní námrazy vykonajte nasledujúce kroky:

1. Vypnite spotrebič.
2. Vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na chladnom mieste.
3. Otvorte dvierka.
4. Po ukončení odmrazovania vnútro dôkladne osušte.
5. Zapnite spotrebič.
6. Nastavte regulátor teploty na maximálne chladenie a nechajte spotrebič v činnosti pri tomto nastavení približne dve až tri hodiny.
7. Vložte späť potraviny, ktoré ste predtým vybrali.

⚠ **Varovanie** Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety, mohli by ste ho poškodiť. Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, s výnimkou prostriedkov, ktoré odporučil výrobca. Počas odmrazovania spotrebiča stúpne teplota balíčkov zmrazených jedál, preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť.

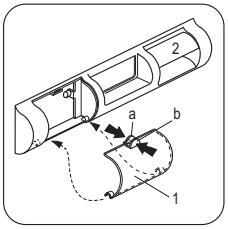
Čistenie vzduchových kanálov



1. Odstráňte sokel (1), potom ventilačnú mriežku (2);
2. Vyčistite ventilačnú mriežku a filter. (Pozrite si časť „Čistenie ventilačného filtra“.)
3. Opatrne vytiahnite vzduchový deflektor (3) a skontrolujte, či tam nezostala rozmrazená voda.
4. Povysávajte spodnú časť spotrebiča vysávačom.

Čistenie ventilačného filtra

Vo vetracej mriežke spotrebiča je zabudovaný filter nasávaného vzduchu (1) a vetrací otvor (2).



Filter môžete vybrať, aby ste ho mohli pohodlnejšie umyť.

1. Rukami stisnite západky (a) a (b).
2. Stiahnite filter.
3. Vytiahnite filter von.

Filter znovu vložíte opačným postupom.

Obdobia mimo prevádzky

Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, treba vykonať tieto preventívne opatrenia:

1. spotrebič odpojte od elektrického napájania
2. vyberte všetky potraviny
3. odmrazte a vyčistite spotrebič a všetky časti príslušenstva
4. nechajte dvere/dvierka pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu

Dôležité upozornenie Ak sa chladnička ponecháva zapnutá, požiadajte niekoho, aby ju raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnoteniu potravín v prípade výpadku napájania

Čo robiť, keď...

⚠ **Varovanie** Pred odstraňovaním problémov odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, smie vykonávať výhradne vyškolený elektrikár alebo technik.

Dôležité upozornenie Počas bežnej prevádzky chladnička vydáva zvuky (kompresor, chladiaci okruh).

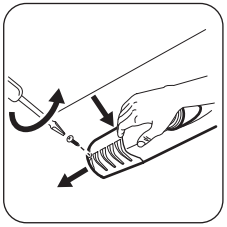
Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje. Nesvieti žiarovka.	Spotrebič je vypnutý.	Zapnite spotrebič.
	Sieťová zástrčka spotrebiča nie je správne zasunutá do sieťovej zásuvky.	Zapojte sieťovú zástrčku správne do zásuvky elektrickej siete.

Problém	Možná príčina	Riešenie
	Spotrebič nie je napájaný elektrinou. Zásuvka elektrickej siete nie je pod napätím.	Do zásuvky elektrickej siete skúste zapojiť iný spotrebič. Zavolajte kvalifikovaného elektrikára.
Nesvieti žiarovka.	Žiarovka je v pohotovostnom režime.	Zatvorte a otvorte dvierka.
	Žiarovka je vypálená.	Pozrite časť „Výmena žiarovky“.
Kompresor pracuje nepretržite.	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte vyššiu teplotu.
	Dvere spotrebiča nie sú zatvorené správne.	Pozrite časť „Zatvorenie dverí“.
	Dvere sa príliš často otvárajú.	Dvere nenechávajte otvorené dlhšie, ako je to nevyhnutné.
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.
	Okolitá teplota v miestnosti je príliš vysoká.	Znížte teplotu v miestnosti.
Po zadnej stene chladničky steká voda.	Počas automatického rozmrazovania sa námraza roztápa na zadnej stene.	Je to normálne.
Voda steká do chladiaceho priestoru.	Upchaný odtokový kanálik na rozmrazenú vodu.	Vyčistite odtokový kanálik.
	Potraviny uložené v spotrebiči bránia odtekaniu vody do odtokového kanálika.	Dávajte pozor, aby sa potraviny nedotýkali zadnej steny.
Voda steká na podlahu.	Vo vzdušnom deflektore je veľa vody.	Vyčistite vzdušný deflektor.
Teplota v spotrebiči je príliš nízka.	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte vyššiu teplotu.
Teplota v spotrebiči je príliš vysoká.	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte nižšiu teplotu.
	Dvere spotrebiča nie sú zatvorené správne.	Pozrite časť „Zatvorenie dverí“.
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.
	Do chladničky ste vložili veľa potravín súčasne.	Do chladničky vkladajte naraz menej potravín.
Teplota v chladničke je príliš vysoká.	V spotrebiči neprúdi studený vzduch.	Zabezpečte prúdenie studeného vzduchu v spotrebiči.
Teplota v mrazničke je príliš vysoká.	Potraviny sú uložené príliš blízko pri sebe.	Balíčky potravín uložte tak, aby bolo umožnené prúdenie vzduchu.
Príliš veľa námrazy.	Potraviny nie sú správne zabalené.	Potraviny zabaľte správne.
	Dvere spotrebiča nie sú zatvorené správne.	Pozrite časť „Zatvorenie dverí“.
	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte vyššiu teplotu.

Výmena žiarovky

⚠ **Pozor** Vytiahnite zástrčku prívodného kábla zo zásuvky elektrickej siete.

Odskrutkujte skrutku krytu osvetlenia.
Vyberte kryt osvetlenia (pozrite obrázok).
Vymeňte vypálenú žiarovku za novú s rovnakým výkonom a špeciálne určenú pre domáce spotrebiče (maximálny výkon je na kryte žiarovky).
Namontujte kryt žiarovky.
Utiahnite skrutku krytu osvetlenia.
Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrickej siete.
Otvorte dvierka. Skontrolujte, či sa žiarovka rozsvietila.



Zatvorenie dverí

1. Očistite tesnenia dverí.
2. V prípade potreby nastavte dvierka. Pozrite si časť „Inštalácia“.
3. V prípade potreby vymeňte poškodené tesnenia dverí. Kontaktujte servisné stredisko.

Technické údaje

Rozmery priestoru pre chladničku		
	Výška	815 mm
	Šírka	560 mm
	Hĺbka	550 mm
Akumulačná doba		13 h
Napätie		230-240 V
Frekvencia		50 Hz

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej ľavej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

Inštalácia

⚠ **Pozor** Aby bola zaručená bezpečná a správna činnosť spotrebiča, pred jeho inštaláciou si pozorne prečítajte "bezpečnostné pokyny".

Výber miesta

Tento spotrebič môžete nainštalovať na suchom dobre vetranom mieste v interiéri (v garáži alebo v pivnici), ale na dosiahnutie optimálnej výkonnosti ho nainštalujte v miestnosti, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na výrobnom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Okolitá teplota
SN	+10 °C až + 32 °C
N	+16 °C až + 32 °C
ST	+16 °C až + 38 °C
T	+16 °C až + 43 °C

Zapojenie do elektrickej siete

Pred pripojením sa presvedčite, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú napätiu vašej domácej siete.

Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poraďte sa s kvalifikovaným elektrikárom. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.
Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam. ES.

Otázky ochrany životného prostredia

Symbol na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.
Prispejte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.
Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

Vsebina

Varnostna navodila _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 60
Delovanje _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 62
Prva uporaba _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 63
Vsakodnevna uporaba _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 63
Koristni namigi in nasveti _ _ _ _ _ _ _ _ 64
Vzdrževanje in čiščenje _ _ _ _ _ _ _ _ _ 65
Kaj storite v primeru… _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 67
Tehnični podatki _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 69
Namestitev _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 69
Skrb za okolje _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 69

Pridržujemo si pravico do sprememb.

⚠ Varnostna navodila

Pred vgradnjo in prvo uporabo hladilnika natančno preberite navodila za uporabo, vključno z nasveti in opozorili. S tem zagotovite varno in pravilno uporabo. V izogib nepotrebnim napakam in nesrečam poskrbite, da bodo vsi uporabniki hladilnika podrobno seznanjeni z njegovim delovanjem in varnostnimi funkcijami. Navodila shranite in poskrbite, da ob selitvi ali prodaji ostanejo s hladilnikom. Tako zagotovite, da so vsi kasnejši uporabniki ustrezno seznanjeni z načinom uporabe in varnim delovanjem.
Zaradi varnosti uporabnikov in opreme izvedite varnostne ukrepe, opisane v navodilih za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, do katerih pride ob neizvedenih ukrepih.

Varnost otrok in občutljivih oseb

- Hladilnika naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. zmanjšanimi izkušnjami in znanjem, razen v primeru, ko je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, zagotovila nadzor oz. jih natančno seznanila z uporabo hladilnika.
  Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje s hladilnikom.
- Embalažo odstranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Ko odstranjujete rabljen hladilnik, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice, odrežite priključni kabel (čim bližje hladilniku) in odstranite vrata. Tako preprečite, da bi bili otroci izpostavljeni nevarnosti udara električnega toka ali bi se zaprli v hladilnik.
- Če ste s tem hladilnikom zamenjali starejši model, ki ima namesto magnetnega tesnjenja vrat uporabljeno zaskočno (patentno) ključavnico na vratih, pred odstranjevanjem rabljenega hladilnika pokvarite ključavnico (da ne bo več možno zaklepanje). Na ta način preprečite, da rabljen hladilnik postane smrtno nevarna past.

Splošna varnostna navodila

⚠ **Opozorilo!**

Prezračevalne odprtine na ohišju naprave ali vgradni konstrukciji naj ne bodo prekrite.

- Naprava je namenjena hrambi hrane in/ali pijače v običajnem gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
  – kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
  – kmečkih hišah in s strani gostov v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih,
  – kjer nudijo prenočišča z zajtrkom,
  – cateringu in podobni ponudbi na debelo.
- Za pospeševanje odtajevanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih sredstev.
- V hladilnih napravah ne uporabljajte drugih električnih naprav (kot so aparati za sladoled), razen če jih za ta namen odobri proizvajalec.
- Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
- Znotraj hladilnega krogotoka naprave se nahaja hladilno sredstvo izobutan (R600a), naravni plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti, ki pa je vseeno vnetljiv.

Pazite, da se med prevozom in nameščanjem naprave ne poškodujejo sestavni deli hladilnega krogotoka.
Če se hladilni krogotok poškoduje, naredite naslednje:

– izogibajte se odprtemu ognju in virom vžiga,
– temeljito prezračite prostor, kjer stoji naprava.

- Vsakršno spreminjanje lastnosti izdelka ali samega izdelka je nevarno. Poškodbe kabla lahko povzročijo kratek stik, požar in/ali električni udar.

⚠ **Opozorilo!** Da se izognete nevarnosti, mora vse električne dele (električni kabel, vtič, kompresor) zamenjati pooblaščen zastopnik ali usposobljeno servisno osebje.

1. Električnega kabla ni dovoljeno podaljševati.
2. Pazite, da z zadnjim delom naprave ne stisnete ali poškodujete vtiča. Stisnjen ali poškodovan vtič se lahko pregreje in povzroči požar.
3. Poskrbite, da boste imeli dostop do električnega vtiča naprave.
4. Električnega priključnega kabla ne vlecite.
5. Če je vtičnica za električni vtič zrahljana, vanjo ne vstavljajte vtiča. Lahko pride do električnega udara ali požara.
6. Naprave ne smete uporabljati brez nameščenega pokrova žarnice (če je predviden) za notranjo osvetlitev.

- Naprava je težka. Bodite previdni, ko jo premikate.
- Ne odstranite ali se dotikajte elementov v predalih zamrzovalnika, če imate mokre/vlažne roke, ker lahko pride do odrgnin ali ozeblin na koži.
- Naprava ne sme biti dlje časa izpostavljena neposrednemu soncu.
- Žarnice (če so predvidene) v tej napravi so posebne vrste, namenjene le uporabi v gospodinjskih aparatih. Niso primerne za osvetlitev prostora.

Vsakodnevna uporaba

- Na plastične dele hladilnika ne postavljajte vročih posod.
- V hladilniku ne hranite vnetljivih plinov in tekočin, ker lahko eksplodirajo.
- Živil ne postavljajte neposredno ob izstopno odprtino za zrak na zadnji steni. (Če ima naprava funkcijo samodejnega odtaljevanja)
- Odtajanih zamrznjenih živil ni dovoljeno ponovno zamrzniti.
- Embalirana zamrznjena živila shranjujte v skladu z navodili proizvajalca živil.
- Natančno upoštevajte priporočila proizvajalca hladilnika za shranjevanje živil. Oglejte si ustrezna navodila.
- Pijač z ogljikovo kislino ali penečih pijač ne shranjujte v zamrzovalniku, ker nastane pritisk na posodo, ki lahko eksplodira in povzroči poškodbo hladilnika.
- Ledene lizike lahko povzročijo ozebline, če jih zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika.

Vzdrževanje in čiščenje

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in izključite vtič iz vtičnice.
- Naprave ne čistite s kovinskimi predmeti.
- Za odstranjevanje zmrzali z naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. Uporabite plastično strgalo.
- Redno preverjajte odvod za odtajano vodo v hladilniku. Odvod po potrebi očistite. Če je odvod zamašen, se bo voda nabirala na dnu naprave.

Namestitev

Pomembno! Za priključitev na električno napetost dosledno upoštevajte navodila v posebnih točkah.

- Odstranite embalažo in preverite hladilnik glede morebitnih poškodb. Če je hladilnik poškodovan, ga ne priključite. Morebitne poškodbe takoj sporočite v trgovino, kjer ste hladilnik kupili. V tem primeru obdržite embalažo.

- Priporočamo, da pred priključitvijo hladilnika počakate najmanj štiri ure, da olje steče nazaj v kompresor.
- Okoli hladilnika mora biti zagotovljeno ustrezno kroženje zraka, da ne pride do pregrevanja. Za dosego zadostnega zračenja upoštevajte navodila za pravilno namestitev.
- Če je le možno, naj bo zadnja stran hladilnika obrnjena proti steni, da je preprečeno dotikanje vročih delov (kompresorja, kondenzatorja) in posledičnih opeklin.
- Hladilnik ne sme biti nameščen poleg radiatorjev ali štedilnikov.
- Električni vtič mora biti dostopen tudi po namestitvi hladilnika.
- Priključite le na vodovodni sistem s pitno vodo (Če je predvidena vodovodna napeljava).

Servis

- Vsa električna dela, potrebna za servisiranje naprave, mora izvesti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.
- Izdelek lahko servisira samo pooblaščen serviser, ki mora uporabljati samo originalne nadomestne dele

Varstvo okolja

Hladilnik ne vsebuje plinov, ki bi lahko poškodovali ozonsko plast - niti v hladilnem krogotoku, niti v izolacijskih materialih. Hladilnika ni dovoljeno odstranjevati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izolacijska pena vsebuje vnetljive pline: hladilnik odstranite v skladu z veljavnimi predpisi, ki jih dobite na ustreznem občinskem uradu. Izogibajte se poškodbam hladilne enote, predvsem na zadnji strani poleg toplotnega izmenjevalnika. Materiali, ki so uporabljeni pri tej napravi in so označeni s simbolom ♺ , se lahko reciklirajo.

Delovanje

Vklop

Vtič priključite v omrežno vtičnico.
Regulator temperature zavrtite v smeri urinega kazalca na srednjo nastavitev.

Izklop

Hladilnik izklopite z zasukom regulatorja temperature v položaj "O".

Regulacija temperature

Regulacija temperature je samodejna.
Opis postopka za upravljanje hladilnika:

- Regulator temperature zavrtite proti najnižji nastavitvi za doseganje najnižje temperature.
- Regulator temperature zavrtite proti najvišji nastavitvi za doseganje najvišje temperature.

Najbolj primerna je običajno srednja nastavitev.

Za natančno nastavitev upoštevajte, da je temperatura v hladilniku odvisna od:

- temperature v prostoru
- pogostosti odpiranja vrat hladilnika
- količine shranjenih živil
- mesta namestitve hladilnika.

Pomembno! Če je temperatura okolice visoka ali je hladilnik polno naložen ter je nastavljen na najnižjo temperaturo, lahko neprestano nastaja ivje na zadnji strani hladilnika. V tem primeru nastavite preklopnik na višjo temperaturo, da omogočite samodejno odtaljevanje in s tem tudi manjšo porabo energije.

Prva uporaba

Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo hladilnika očistite notranjost in vso notranjo opremo. Za čiščenje uporabite mlačno vodo z nevtralnim milom, da odstranite tipičen vonj po novem izdelku. Hladilnik nato obrišite do suhega.

Pomembno! Ne uporabljajte detergentov ali grobih praškov, ker lahko poškodujete premaz.

Vsakodnevna uporaba

Zamrzovanje svežih živil

Zamrzovalnik je primeren za zamrzovanje svežih živil in dolgotrajno shranjevanje zamrznjenih in globoko zamrznjenih živil.
Za zamrzovanje svežih živil ni potrebno preklopiti srednje nastavitve.
Za hitrejše zamrzovanje zavrtite regulator temperature proti višji nastavitvi za doseganje najnižje temperature.

Pomembno! V tem stanju lahko temperatura v hladilniku pade pod 0 °C. V tem primeru nastavite regulator temperature na višjo temperaturo.

Shranjevanje zamrznjene hrane

Ob prvem vklopu ali po daljšem obdobju neuporabe naj zamrzovalnik vsaj dve uri deluje pri najvišji nastavitvi, preden vanj položite živila.

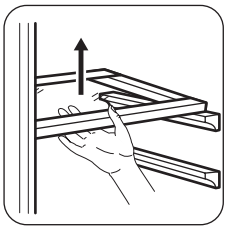
Pomembno! V primeru nenamernega odtajanja, npr. da je izpad električnega toka daljši od vrednosti, navedene v razpredelnici tehničnih podatkov pod »Čas naraščanja temperature«, morate odtajana živila porabiti hitro ali takoj skuhati in ponovno zamrzniti.

Odtaljevanje

Globoko zamrznjena oz. zamrznjena živila se pred uporabo lahko odtajajo v hladilniku ali pri sobni temperaturi, odvisno od časa, ki ga imate na voljo za ta postopek.
Manjše kose lahko skuhate tudi zamrznjene, neposredno iz zamrzovalnika: kuhanje bo v tem primeru trajalo dalj časa.

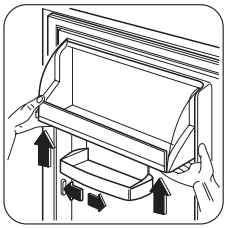
Premične police

Stene hladilnika so opremljene s številnimi vodili, da so lahko police postavljene tako kot želite.

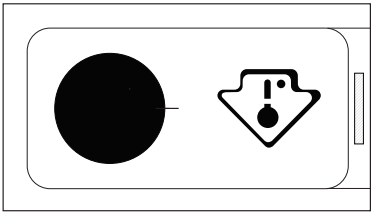


Namestitev polic v vratih

Model je opremljen s premikajočo posodo za shranjevanje, ki je nameščena pod vratnimi policami in jo lahko premikate z ene strani na drugo. Za bolj temeljito čiščenje se lahko zgornje in spodnje vratne police enostavno odstranijo in nato ponovno vstavijo.



Pomembno! Ta aparat se prodaja v Franciji. V skladu s predpisi, ki veljajo v tej državi, mora biti opremljen s posebno napravo (glejte sliko), ki se nahaja v spodnjem predalu hladilnika in označuje njegov najhladnejši del.



Koristni namigi in nasveti

Zvoki pri normalnem delovanju

- Med črpanjem hladilnega sredstva skozi tuljave ali cevi lahko slišite klokotanje in šumenje. To je normalno in pravilno.
- Ko je kompresor vključen se prečrpava hladilno sredstvo, iz kompresorja pa se lahko sliši brenčanje, ter utripajoč šum. To je normalno in pravilno.
- Temperaturni raztezki lahko povzročijo nenaden pok. To je naraven in ne nevaren fizikalen pojav. To je normalno in pravilno.
- Ob vklopu ali izklopu kompresorja slišite rahel "klik" regulatorja temperature. To je normalno in pravilno.

Nasveti za varčevanje z energijo

- Vrat ne odpirajte prepogosto ter jih ne držite odprta dalj časa, kot je nujno potrebno.
- Če je temperatura okolice visoka, regulator temperature na visoki nastavitvi in je hladilnik polno naložen, lahko kompresor neprekinjeno deluje, kar povzroči nastanek ivja ali ledu na izparilniku. V tem primeru zavrtite regulator temperature na nizko nastavitev, da omogočite samodejno odtaljevanje in tako zmanjšate porabo energije.

Nasveti za shranjevanje svežih živil

Za najboljše rezultate:

- v hladilniku ne shranjujte toplih živil ali hlapljivih tekočin
- živila pokrijte ali ovijte, predvsem živila z močnim vonjem
- živila namestite tako, da je okoli njih omogočeno prosto kroženje zraka

Nasveti za shranjevanje živil

Uporabni nasveti:
Meso (vse vrste): zavijte v polivinilaste vrečke in odložite na stekleno polico nad predalom za zelenjavo.
Zaradi varnosti je takšno shranjevanje dopustno največ dva dni.
Kuhana živila, hladne jedi itd.: pokrijte in jih odložite na katerokoli polico.
Sadje in zelenjava: temeljito očistite in odložite v poseben (posebne) predal(e).
Maslo in sir: postavite v posebne neprodušne posode ali zavijte v aluminijasto folijo oz. vstavite v polivinilaste vrečke, da v čim večji meri preprečite dostop zraka.
Steklenice mleka: biti morajo zaprte; shranjujte jih v stojalu za steklenice v vratih.
Banan, krompirja, čebule in česna ni dovoljeno shranjevati v hladilniku, če niso zapakirani.

Nasveti za zamrzovanje

Nekaj pomembnih nasvetov za čim boljši postopek zamrzovanja:

- največja količina živil, ki jih lahko zamrznete v času 24 ur je prikazana na napisni ploščici;
- postopek zamrzovanja traja 24 ur; med tem časom ne dodajajte drugih živil za zamrznitev;
- zamrznete lahko samo visoko kakovostna, sveža in temeljito očiščena živila;
- živila razdelite v manjše zavoje, da hitreje in popolnoma zamrznejo, pozneje pa lahko odtajate samo količino, ki jo potrebujete;

- živila zavijte v aluminijasto folijo oz. vstavite v polivinilaste vrečke, da zagotovite neprodušnost;
- preprečite, da bi se sveža, nezamrznjena živila dotikala zamrznjenih živil, ker bi se lahko pri tem povišala temperatura slednjih;
- pusta živila se shranjujejo bolje in daljši čas kot mastna živila; sol skrajša čas shranjevanja živil;
- če ledene kocke zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika, lahko pride do ozeblin;
- priporočamo, da na posamezne pakete napišete datum, da zagotovite pregled nad časom shranjevanja.

Nasveti za shranjevanje zamrznjenih živil

Za najboljšo učinkovitost naprave morate narediti naslednje:

- prepričajte se, da je imel prodajalec zamrznjena živila primerno shranjena,
- poskrbite, da bodo zamrznjena živila iz trgovine v zamrzovalnik prenesena v najkrajšem možnem času,
- vrat ne odpirajte pogosto in jih ne puščajte odprtih dlje, kot je potrebno,
- odtajana živila hitro izgubijo kakovost in jih ne smete ponovno zamrzniti,
- ne prekoračite obdobja zamrzovanja, ki ga navede proizvajalec živil.

Vzdrževanje in čiščenje

⚠ **Previdnost!** Pred vzdrževalnimi deli izklopite hladilnik iz omrežne napetosti.

Hladilnik vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti; vzdrževalna dela in ponovno polnjenje lahko izvajajo samo pooblaščeni tehniki.

Redno čiščenje

Napravo morate redno čistiti:

- notranjost in dodatke očistite s toplo vodo in sodo bikarbono (5 ml v 0,5 litra vode),
- redno preverjajte tesnila vrat in jih brišite, da bodo čista in brez oblog,
- splaknite in posušite.

Pomembno! Cevi in/ali kablov v omari ne smete vleči, premikati ali jih poškodovati.
Za čiščenje notranjosti nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, abrazivnih praškov, močno odišavljenih čistil ali voskov za loščenje, ker to lahko poškoduje površino in pusti močne vonjave.

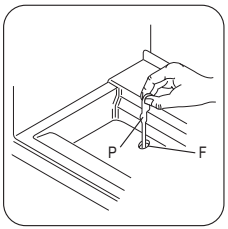
Enkrat letno odstranite prezračevalno rešetko na dnu naprave in s sesalnikom očistite zračne kanale. Na ta način boste izboljšali delovanje naprave in prihranili porabo električne energije.

⚠ **Previdnost!** Pazite, da ne poškodujete hladilnega sistem.

Veliko posebnih čistil za čiščenje kuhinjskih površin vsebuje kemikalije, ki lahko razjedajo/poškodujejo plastične dele hladilnika. Zaradi tega priporočamo, da zunanje dele hladilnika čistite samo s toplo vodo z dodano majhno količino sredstva za pomivanje.
Hladilnik po čiščenju ponovno priključite na omrežno napetost.

Odmrzovanje hladilnika

Ivje se med običajno uporabo, ob vsaki zaustavitvi kompresorja samodejno odstrani iz izparilnika v hladilniku. Odtaljena voda teče skozi odprtino v posebno posodo na hrbtni strani naprave nad kompresorskim motorjem, kjer izhlapi.



Pomembno je, da redno očistite odprtino za odtekanje odmrznjene vode (F), ki se nahaja pod predali za solato in s tem preprečite, da bi voda odtekla po živilih v hladilniku. Za to uporabite priloženo posebno čistilno palčko (P), ki je vstavljeno v odprtino za odtekanje vode.

Odtajevanje zamrzovalnika

Okrog zgornjega predelka se vedno nabere določena količina ivja.

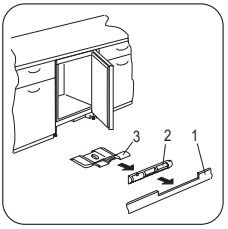
Pomembno! Zamrzovalnik odtajajte, ko plast ivja doseže debelino okoli 3-5 mm.

Za odstranjevanje ivja upoštevajte naslednje korake:

1. Izklopite napravo.
2. Odstranite shranjena živila, ovijte jih v več plasti časopisnega papirja in postavite na hladno mesto.
3. Odprite vrata.
4. Ko je odtajevanje končano, temeljito osušite notranjost.
5. Vklopite napravo.
6. Za dosego najmočnejše ohlajenosti ustrezno nastavite regulator temperature in pustite, da naprava dve do tri ure deluje pri tej nastavitvi.
7. Prej odstranjena živila zložite nazaj v predelek.

Opozorilo! Za strganje ivja nikoli ne uporabljajte ostrih kovinskih pripomočkov, saj lahko poškodujete zamrzovalnik. Za pospeševanje odtajevanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih sredstev, ampak samo tista, ki jih priporoča proizvajalec. Dvig temperature zamrznjenih živil lahko med odtajevanjem skrajša njihovo varno dobo shranjevanja.

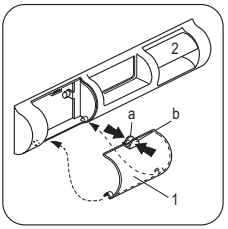
Čiščenje zračnih kanalov



1. Odstranite podnožno letev kuhinje (1) in nato rešetko ventilatorja (2);
2. Očistite rešetko ventilatorja in filter. (Glejte " Čiščenje filtra ventilatorja ".))
3. Previdno izvlecite zračni deflektor (3) in ga preglejte glede ostankov odmrznjene vode.
4. Spodnji del naprave očistite s sesalcem.

Čiščenje prezračevalnega filtra

Naprava ima vgrajen filter za dovod zraka (1) in kanal za odvod zraka (2) na prezračevalni rešetki.



Filter lahko odstranite, da ga operete.

1. S prsti stisnite jezička (a) in (b).
2. Filter potegnite navzdol.
3. Filter potegnite ven.

Filter namestite v obratnem vrstnem redu.

Časi nedelovanja

Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvedite naslednje ukrepe:

1. napravo izključite iz električnega omrežja
2. odstranite vsa živila

3. odtajajte in očistite napravo ter vso opremo
4. vrata naprave pustite priprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

Pomembno! Če ostane naprava vključena, naj v primeru izpada električne napetosti nekdo občasno preveri stanje živil.

Kaj storite v primeru…

⚠ **Opozorilo!** Pred odpravljanjem težav, izključite vtič iz vtičnice.

Težave, ki niso opisane v tem priročniku, naj odpravi samo usposobljeni električar ali usposobljena oseba.

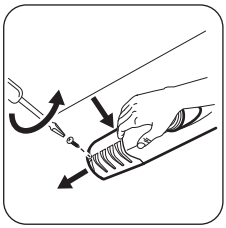
Pomembno! Med običajnim delovanjem se pojavijo nekateri zvoki (kompresor, kroženje hladilnega sredstva).

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje. Luč ne sveti.	Naprava je izklopljena.	Vklopite napravo.
	Vtič ni pravilno vključen v vtičnico.	Pravilno vključite vtič v vtičnico.
	Naprava nima električne moči. Ni napetosti v vtičnici.	V omrežno vtičnico vključite drugo električno napravo. Obrnite se na usposobljenega električarja.
Luč ne sveti.	Luč je v stanju pripravljenosti.	Zaprite in odprite vrata.
	Luč je pokvarjena.	Glejte »Zamenjava žarnice«.
Kompresor deluje neprekinjeno.	Temperatura ni pravilno nastavljena.	Nastavite višjo temperaturo.
	Vrata niso pravilno zaprta.	Glejte »Zapiranje vrat«.
	Vrata so bila prepogosto odprta.	Vrat ne puščajte odprtih dlje, kot je potrebno.
	Temperatura živila je previsoka.	Živilo naj se pred hrambo ohladi na sobno temperaturo.
	Temperatura v prostoru je previsoka.	Znižajte temperaturo v prostoru.
Po zadnji steni hladilnika teče voda.	Med samodejnim odtajevanjem se na zadnji steni taja led.	To je pravilno.
Voda teče v hladilnik.	Zamašen je odvod vode.	Očistite odvod vode.
	Živila v napravi preprečujejo odtekanje vode v zbiralnik.	Živila se ne smejo dotikati zadnje stene.
Voda teče na tla.	V zračnem deflektorju je preveč vode.	Očistite zračni deflektor.
Temperatura v napravi je prenizka.	Regulator temperature ni pravilno nastavljen.	Nastavite višjo temperaturo.
Temperatura v napravi je previsoka.	Regulator temperature ni pravilno nastavljen.	Nastavite nižjo temperaturo.
	Vrata niso pravilno zaprta.	Glejte »Zapiranje vrat«.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
	Temperatura živila je previsoka.	Živilo naj se pred hrambo ohladi na sobno temperaturo.
	Hkrati je shranjenih veliko živil.	Hkrati imejte shranjenih manj živil.
Temperatura v hladilniku je previsoka.	V napravi ni kroženja hladnega zraka.	Poskrbite za kroženje hladnega zraka v napravi.
Temperatura v zamrzovalniku je previsoka.	Živila so zložena preblizu skupaj.	Živila shranjujte tako, da je omogočeno kroženje hladnega zraka.
Nabralo se je preveč ivja.	Živila niso pravilno zaščitena.	Pravilno zaščitite živila.
	Vrata niso pravilno zaprta.	Glejte »Zapiranje vrat«.
	Regulator temperature ni pravilno nastavljen.	Nastavite višjo temperaturo.

Zamenjava žarnice

⚠ **Previdnost!** Vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.



Odstranite vijak pokrova žarnice.
Odstranite pokrov žarnice (glejte sliko).
Žarnico zamenjajte z novo žarnico enake moči in posebej prilagojeno gospodinjskim aparatom (najvišja moč je prikazana na pokrovu žarnice).
Namestite pokrov žarnice.
Privijte vijak pokrova žarnice.
Vtaknite vtič v vtičnico.
Odprite vrata. Preverite, ali lučka zasveti.

Zapiranje vrat

1. Očistite tesnilo v vratih.
2. Po potrebi nastavite vrata. Glejte »Namestitev«.
3. Po potrebi zamenjajte poškodovana tesnila vrat. Obrnite se na servisni center.

Tehnični podatki

Dimenzije odprtine		
	Višina	815 mm
	Širina	560 mm
	Globina	550 mm
Čas naraščanja temperature		13 h
Napetost		230-240 V
Frekvenca		50 Hz

Tehnični podatki se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe na notranji levi strani naprave in energijski nalepki.

Namestitev

⚠ **Previdnost!** Pred namestitvijo hladilnika natančno preberite "varnostna navodila" za vašo varnost in pravilno delovanje hladilnika.

Postavitev

To napravo lahko namestite v suhem, dobro prezračevanem prostoru (garaža ali klet), vendar pa je za optimalno delovanje najbolje, da jo namestite v prostoru s temperaturo, ki ustreza klimatskemu razredu, navedenemu na ploščici za tehnične navedbe naprave:

Klimatski razred	Temperatura okolja
SN	+10 °C do + 32 °C
N	+16 °C do + 32 °C
ST	+16 °C do + 38 °C
T	+16 °C do + 43 °C

Priključitev na električno napetost

Pred priključitvijo se prepričajte, da sta napetost in frekvenca na napisni ploščici enaki kot sta omrežna napetost in frekvenca na mestu priključitve.
Hladilnik mora biti ozemljen. V ta namen je na napajalnem kablu nameščen varnostni omrežni vtič. Če omrežna vtičnica ni ozemljena, priključite hladilnik na ločeno ozemljitveno točko v skladu s trenutno veljavnimi predpisi. Posvetujte se z usposobljenim električarjem. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru neupoštevanja zgornjih varnostnih opozoril.
Hladilnik je izdelan v skladu z naslednjimi smernicami EGS.

Skrb za okolje

Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki, Izdelek odpeljite na ustrenzo zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme.

S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali prepreViti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za

podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

www.zanussi.com/shop

211621813-A-452012

CE